

**HIGH TECH
FÜR HOLZ**

High tech for wood

KUPER

Vom zeitgemäßen Umgang mit Holz.

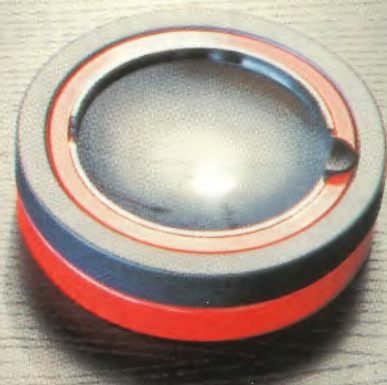


Die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten von Holz regen seit jeher den praktischen Verstand und die Kreativität an. Mit Holz gestaltet der Mensch seinen Lebensraum und nutzt die Vorteile der leichten Verarbeitung dieses Naturmaterials. Was für uns heute besonders wichtig ist: Holz läßt sich ökonomisch wie ökologisch sinnvoll bearbeiten. Denn bedeutende Entwicklungen der KUPER-Technologie in den letzten 60 Jahren öffneten der Industrie und dem Handwerk neue Möglichkeiten, mit dem kostbaren Rohstoff sparsam "umzugehen": Durch High-tech-Maschinen und Anlagen, die bis in den μ -Bereich maßgenau und materialschonend arbeiten und durch KUPER-Technologie speziell in der Furnierbearbeitung, die unseren Bedarf an Holz minimiert und damit wertvolle Ressourcen schont.

Handling wood the modern way

The diversity of uses to which wood can be put has always been a stimulus to man's practical mind and sense of creativity. Man shapes his habitat with wood, exploiting the advantages of this easy-to-work natural material.

A point of particular importance for us today: Wood can be processed in a manner that makes good ecological as well as economical sense. This is owed not least to some major developments in KUPER technology over the past 60 years - developments that have provided industry and the crafts with new possibilities of "handling" this valuable raw material. With high-tech machines and systems that work wood with all due care and μ -range precision. With KUPER technology - particularly for veneer processing - that minimizes wood consumption and therefore saves valuable resources.



Wie aus Investitionen Erfolgserlebnisse werden.

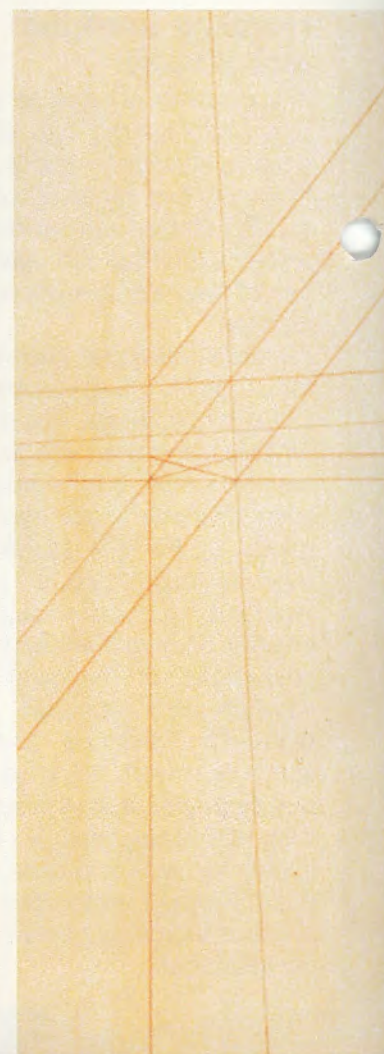
High Tech kann man heute nicht einfach nur verkaufen. Die Frage ist: Bringt der Verkauf dem Käufer den gewünschten Nutzen, kann er die Technik auch voll ausnützen? Wir fühlen uns in die Kundenprobleme ein, sprechen die Sprache unserer Kunden, bieten nicht nur eine Maschine, sondern kunden-spezifische Systemlösungen an.

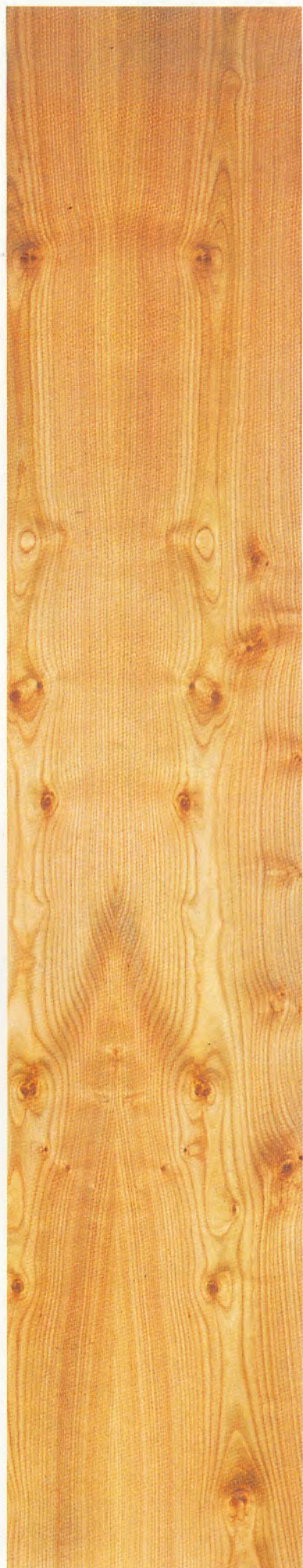
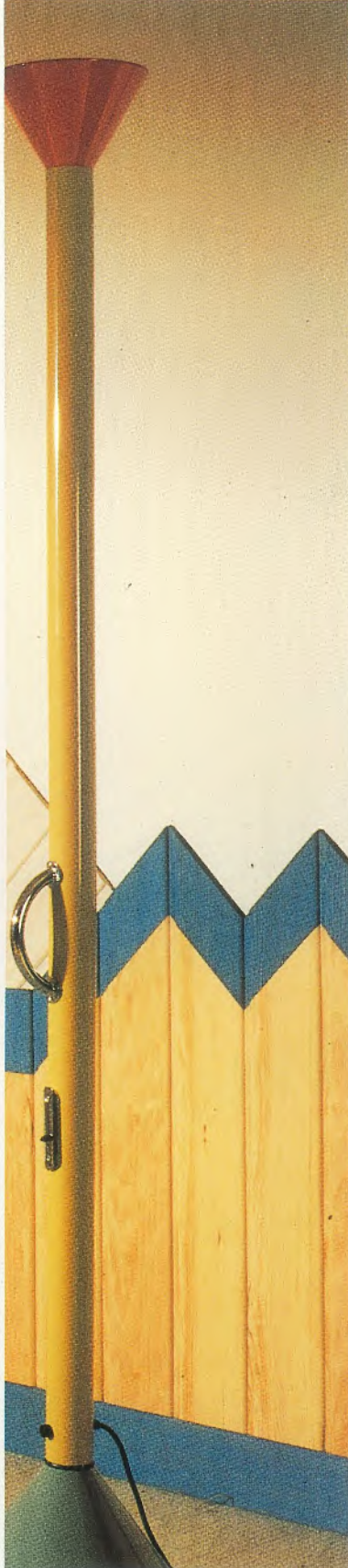
Dafür haben wir erfahrene Spezialisten als Dienstleister, Anwendungs- und Produktberater. Mehr Aufwand, der aber unseren Kunden und damit uns langfristig mehr Erfolg bringt.

How to turn an investment into a sense of achievement

Today, high tech is not something you can just go out and sell. The question is: Will the buyer actually get the benefits he wants from his purchase? Can he make full use of the technology? We put ourselves in our customer's shoes and speak his language. We don't just offer a machine - we supply customer-specific system solutions.

We have experienced specialists precisely for this purpose, i.e. to act as service providers, application consultants and product advisers.





KUPER "Special" -

High Tech für Furniere.



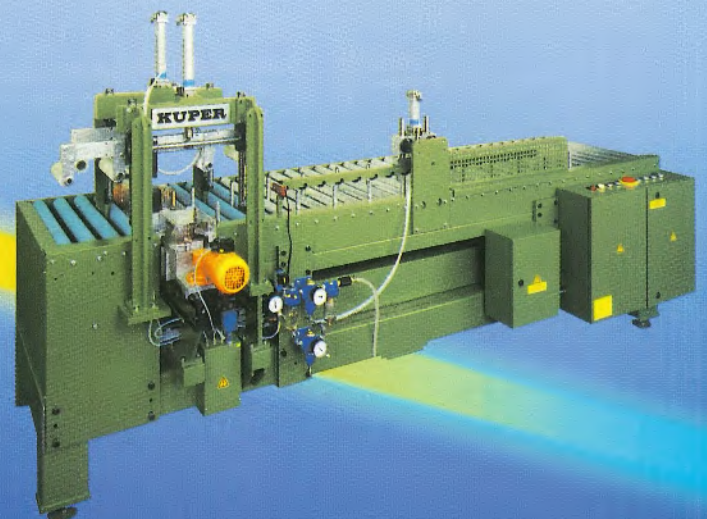
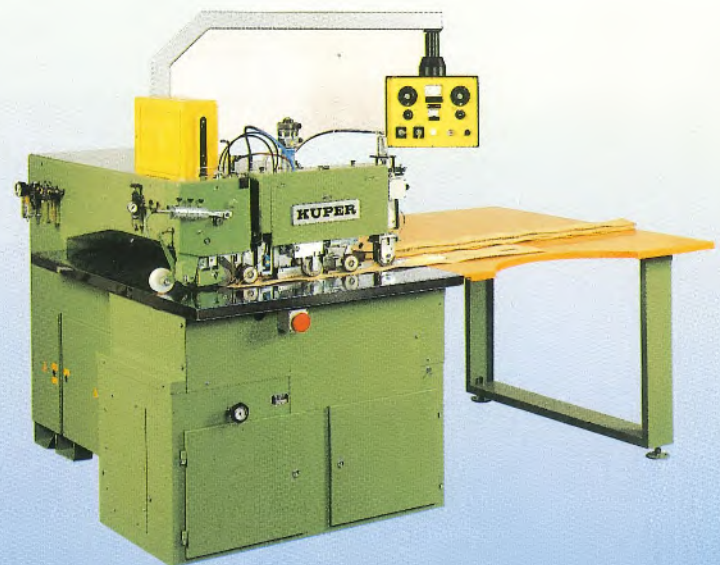
Furniere und Kuper - eine ganz natürliche Verbindung. Denn die Spezialität von KUPER ist der rationelle und kostensparende Umgang mit dem Naturprodukt Holz. Mit der Zick-Zack-Verklebung unter Verwendung eines Leimfadens ist das Unternehmen weltweit zum Marktführer geworden.

Bahnbrechende Patente in der Furnierzusammensetzung und langjährige Erfahrung sind Zeichen für den technologischen Vorsprung.

A KUPER "speciality" - High tech for veneer

Veneer and Kuper - a natural combination. KUPER's speciality is making rational and cost-saving use of the natural product wood. With its glue-thread zig-zag composing process the company has become a market leader world-wide.

Pioneering patents in veneer splicing and years-long experience are outward signs of the company's technological leading edge.

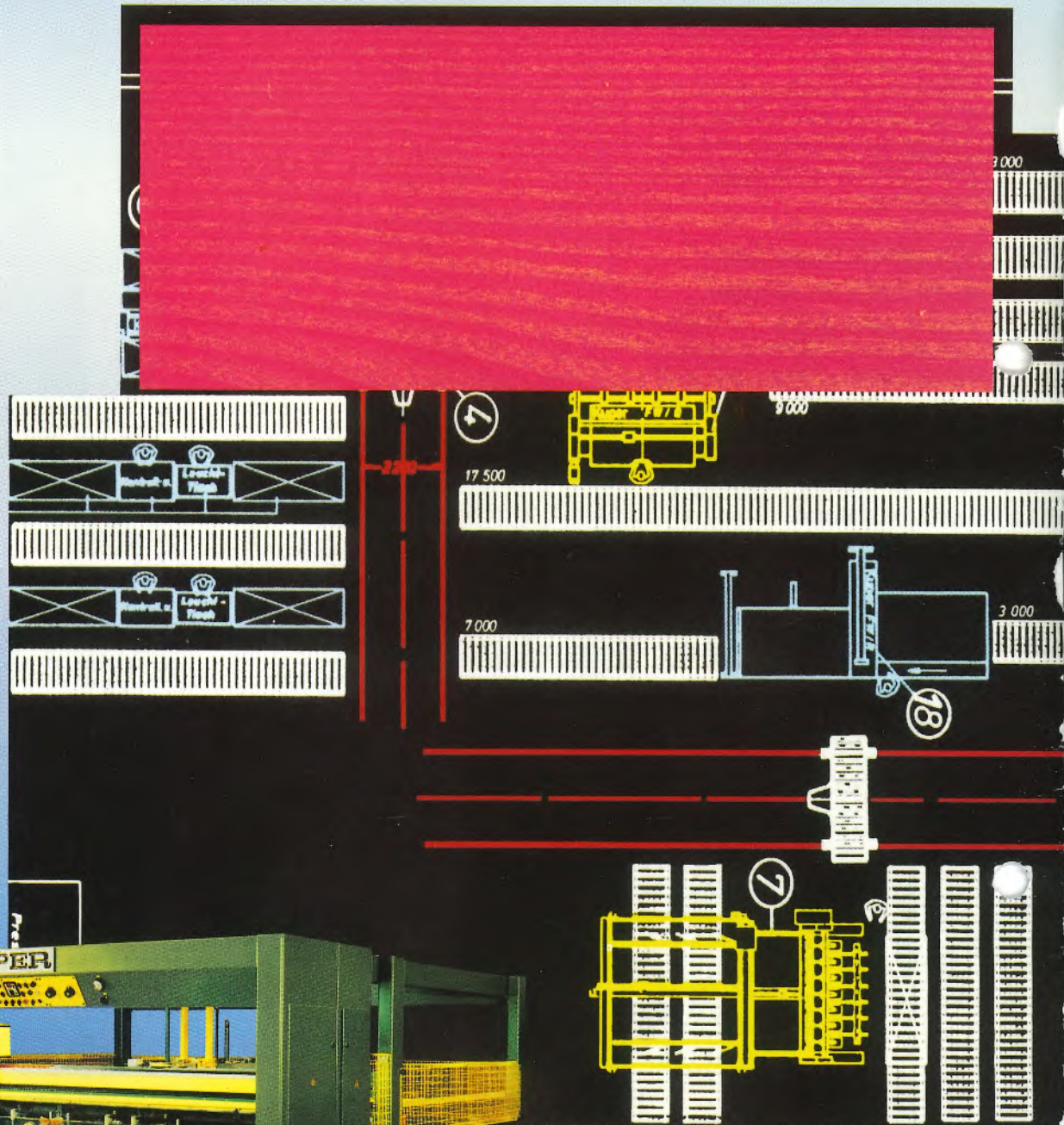
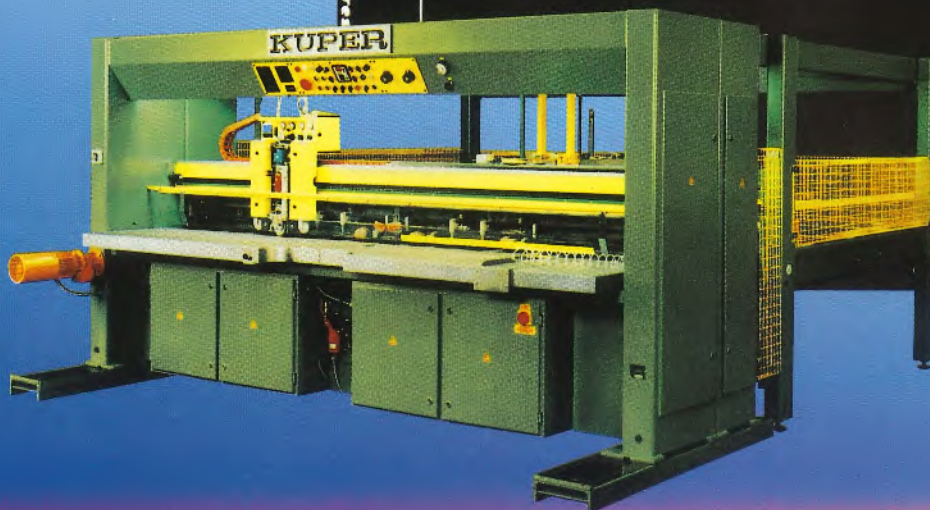


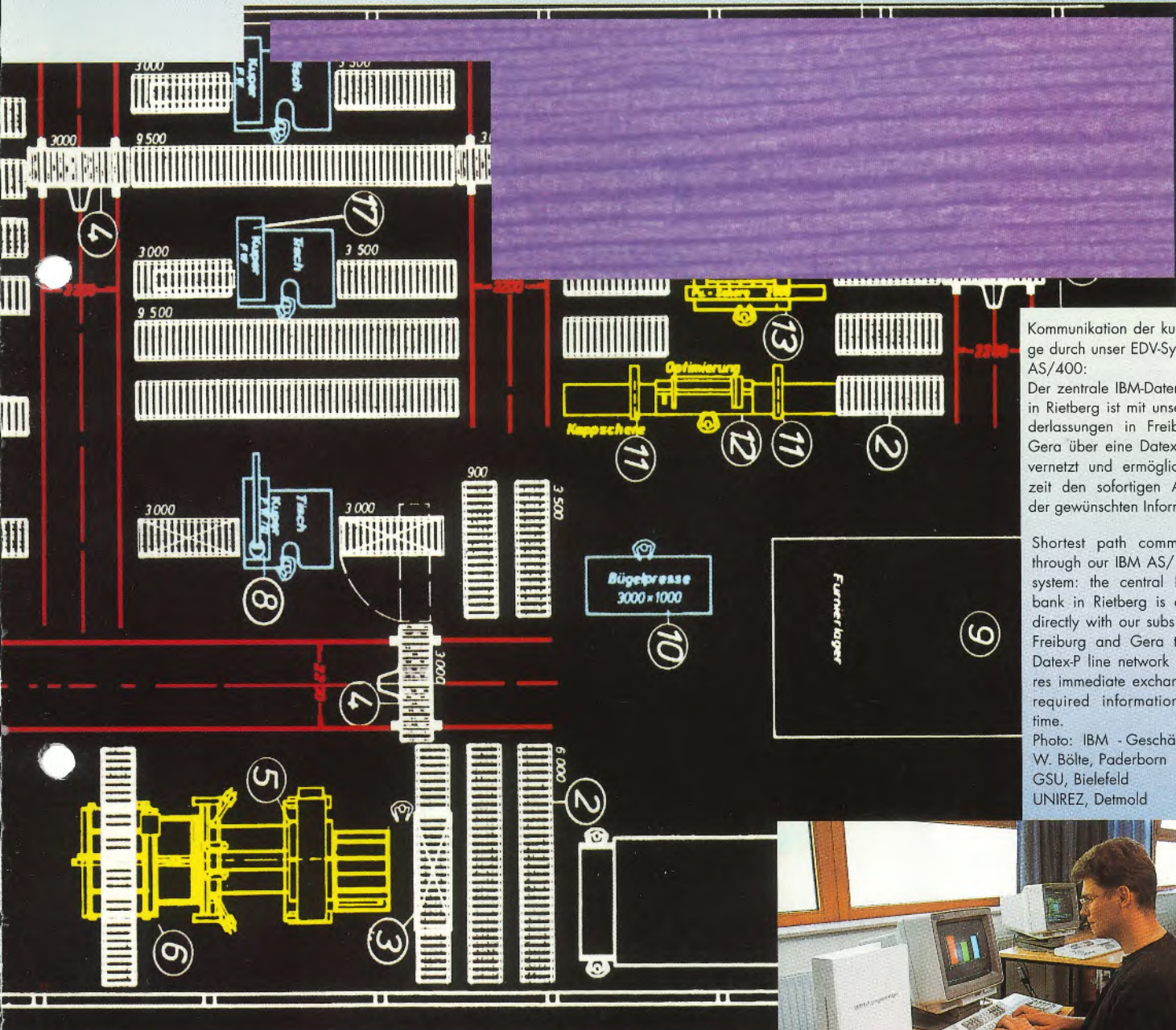
Drei Schritte vor und keinen zurück.

Innovation machte KUPER in den 60 Jahren zu dem, was es heute ist. Dabei ist jeder der Schritte nach vorne nicht nur entwicklungs-technisch zu verstehen. Sie bedeuten für uns auch im Bereich Qualitätssicherung innovative und umfassende Maßnahmen einzusetzen, um den hohen KUPER-Standard zu sichern.

Three steps forward and not a single step back

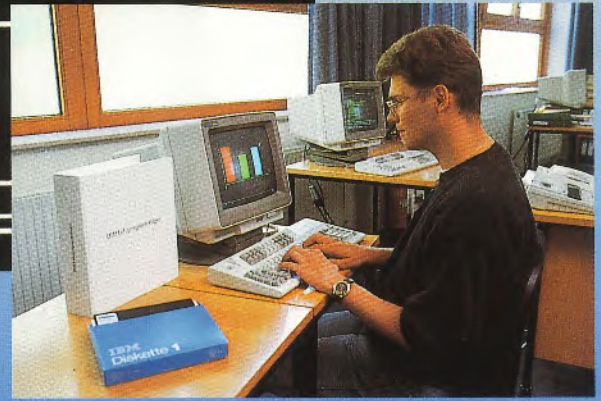
Innovation in 60 years made KUPER what it is today. It would be wrong, however, to think a step forward is always a case of development engineering. For us it can just as easily mean an innovative and embracing measure in the quality assurance area aimed at safeguarding the high KUPER standard.





Kommunikation der kurzen Wege durch unser EDV-System IBM AS/400:
 Der zentrale IBM-Datenspeicher in Rietberg ist mit unseren Niederlassungen in Freiburg und Gera über eine Datex-P-Leitung vernetzt und ermöglicht jederzeit den sofortigen Austausch der gewünschten Informationen.

Shortest path communication through our IBM AS/400 EDP system: the central IBM data bank in Rietberg is connected directly with our subsidiaries in Freiburg and Gera through a Datex-P line network and ensures immediate exchange of the required information at any time.
 Photo: IBM - Geschäftspartner: W. Bölte, Paderborn
 GSU, Bielefeld
 UNIREZ, Detmold



Kompetent in High Tech - kostensparend im Ergebnis.

KUPER-Bearbeitungsmaschinen sind Spezialmaschinen - jede einzelne auf die Bedürfnisse des Kunden abgestimmt. Das gilt für die Furnierzusammensetzung ebenso wie für die KUPER-Anlagen zur Sperrholzfertigung oder die KUPER-Schrumpffolien-Verpackungsanlagen mit recycelbarem Polyäthylen-Schrumpffolien.

An authority in high tech - A cost-saver in results

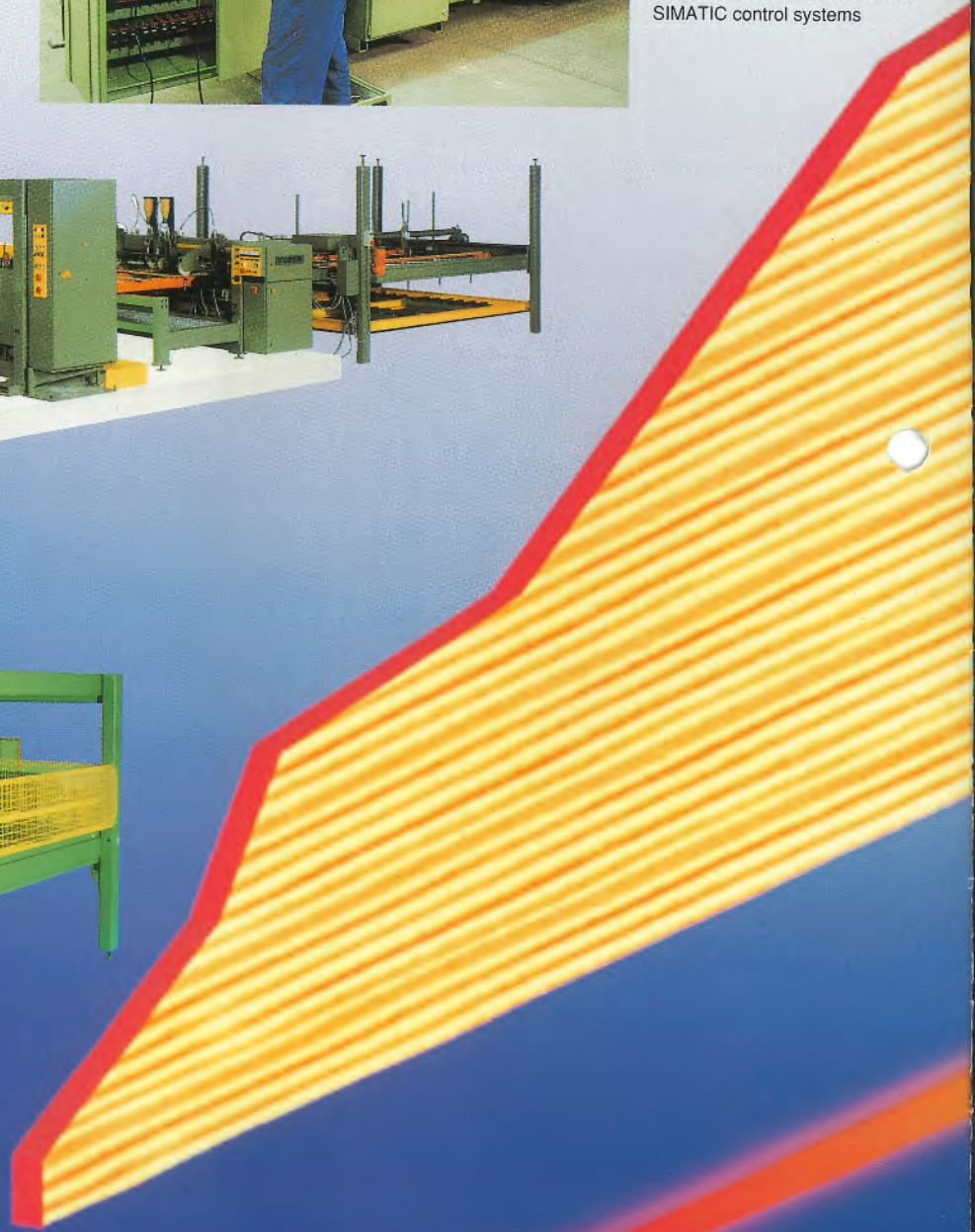
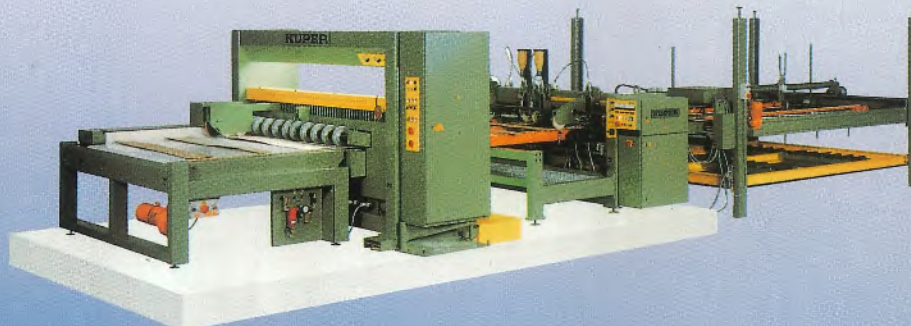
KUPER processing machines are special machines - each single one is tailored to the customer's requirements. This applies just as much to veneer splicers as to KUPER plywood production systems or KUPER shrink-film packing lines using recyclable polyethylene shrink films.

Intelligente Steuerung zu mehr Wirtschaftlichkeit: Unsere Zick-Zack-Furnier- und Stumpfzusammensetzmaschinen sind ebenso wie unsere Verpackungsmaschinen mit der SIMATIC von SIEMENS ausgestattet. Kennzeichnend ist vor allem die Vielseitigkeit der Anforderungen, die diese Speicherprogrammierbare Steuerung (SPS) in unseren Maschinen zu erfüllen hat.



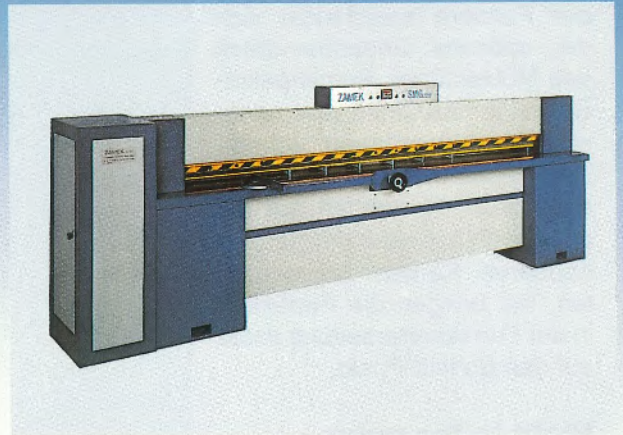
Intelligent control for greater economy: like our packaging machines our zig-zag veneer and butt splicing machines are equipped with the SIMATIC system from SIEMENS. The versatility in requirements that this store-program control (SPC) has to provide on our machines is remarkable.

Photos: Schaltschränke mit den eingebauten SIMATIC Steuerungen
Switch cabinet with the built-in SIMATIC control systems



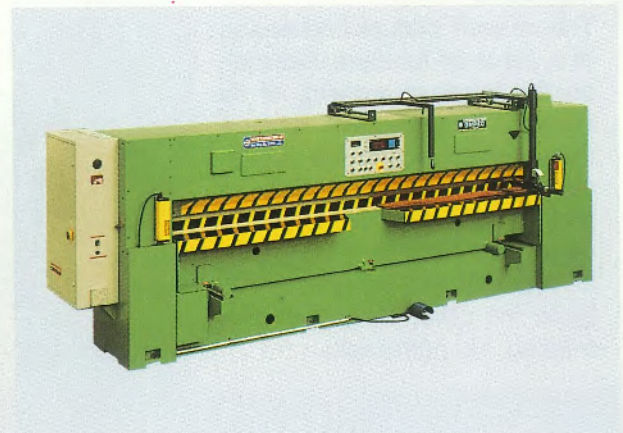
Die Furnierpaketschere S.M.G. 3200 ist durch die hervorragende Qualität/ Preis-Relation speziell für kleine und mittlere Betriebe entwickelt.

The veneer parcel shears S.M.G. 3200 have been developed with excellent quality/price relationship especially for small and medium-sized operations.



Mehr Wirtschaftlichkeit in der Furnierbearbeitung durch O.M.P.E.C.-Zweimesser-Parallel-Furnierscheren. Durch die neue Langschnittschere mit nur noch 10° Schnittwinkel wird das Schnittergebnis nochmals verbessert.

More economical veneer cutting with the O.M.P.E.C. double knife parallel veneer shears. The cutting performance has been improved yet again through the new long cut shears with a cutting angle of still only 10°.

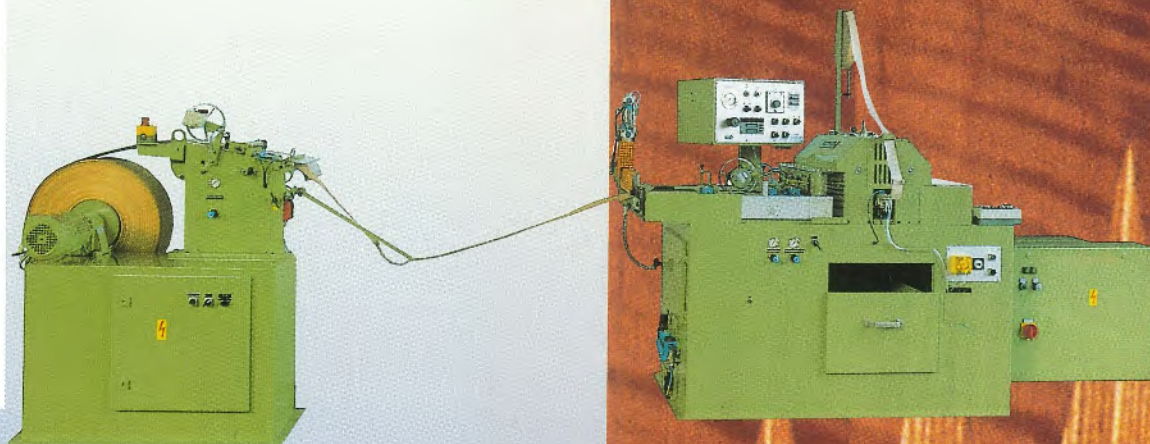


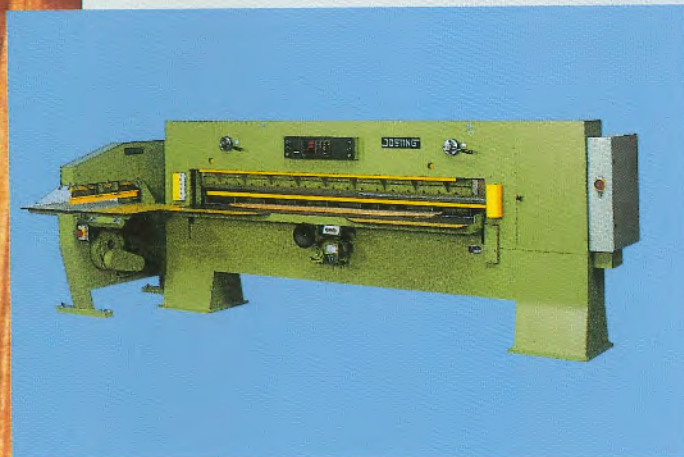
Schnittpunkt Furniere.

An der fugenlosen Verarbeitung der Furniere entscheidet sich der optische Gesamteindruck des Möbelstücks. Furnierpaket-Schneidemaschinen aus unserem Maschinenmarkt schneiden Furnierpakete fügefertig - das heißt, sie werden auf die gewünschte Breite mit parallel sauberen Kanten zugeschnitten. Sie bringen die Perfektion in der Furnierverarbeitung exakt auf den Schnittpunkt.

Right to the point - Veneers

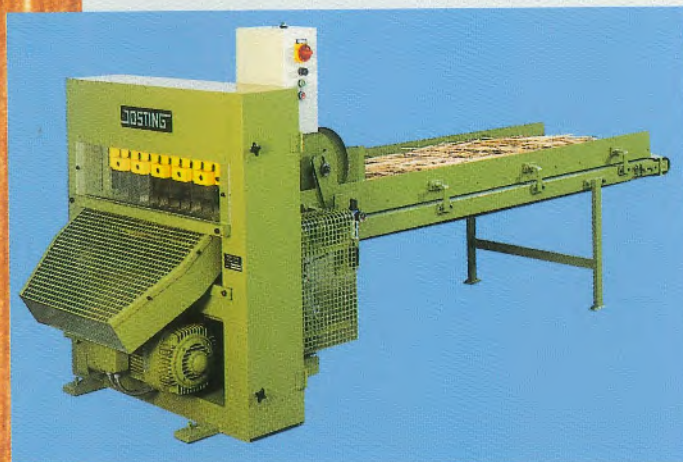
The overall optical impression of a piece of furniture depends on the jointless working of its veneer. Veneer pack shears from our machine range cut veneer packs ready for joining - in other words, they are cut to the required width with crisp, parallel edges. Which takes us exactly to the point of veneer processing, i.e. perfection.





Josting-Furnierpaket-Schneidemaschine in Winkelaufstellung mit einer Quer-Furnierschere für den wirtschaftlichen Einsatz. Die Furnierpakete werden ohne Zwischenablage vierseitig fügefertig zugeschnitten.

Josting veneer jointing guillotines with angular arrangement of the cross-cutting veneer clipper for economic application. The veneer packs are cut on four sides ready for jointing without intermediate depositing.



Josting-Furnierabfall-Zerkleinerer FAZ 100: So können Furnierabfälle zerkleinert und als Heizmaterial verwendet werden.

Josting FAZ 100 veneer waste comminutor: it enables veneer waste to be reduced and used as heating material.

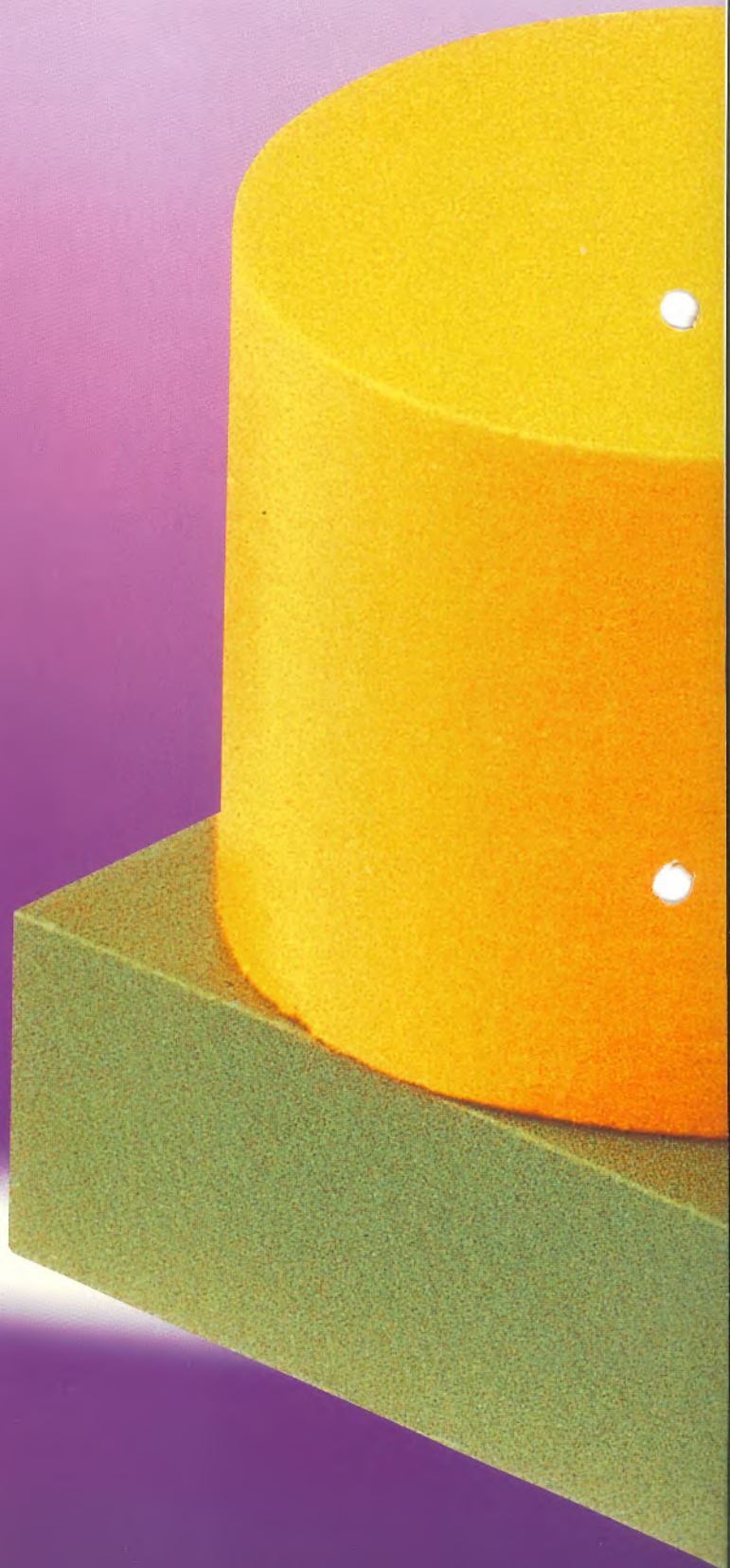
Kennen Sie unseren Standpunkt?

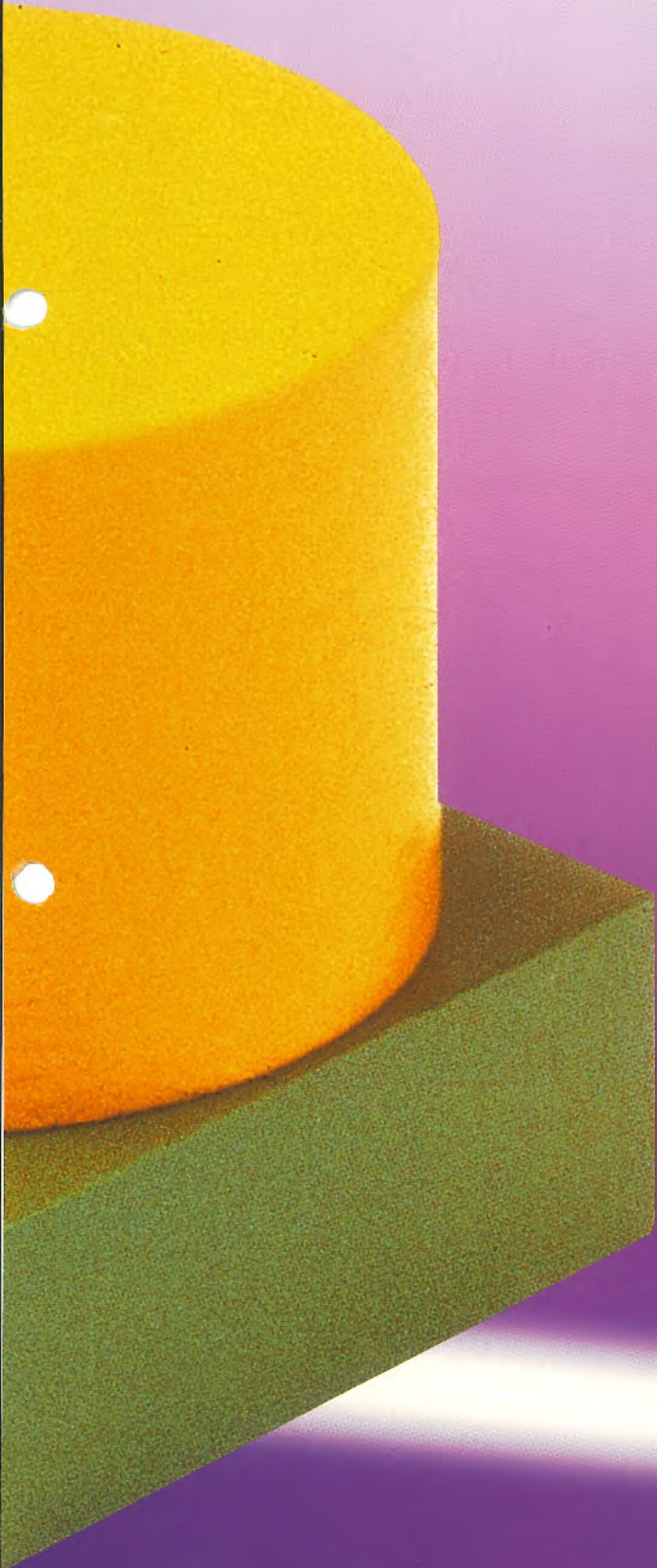


Unser Standpunkt: Kundennähe zeigen durch die richtige Wahl unserer Standorte. Zentrum und Hauptsitz ist in Rietberg/Westfalen - verkehrstechnisch über nahe Flughäfen, z.B. Paderborn-Lippstadt und Autobahnen schnell zu erreichen. Gerade diese Region ist europaweit Drehscheibe und Mittelpunkt einer leistungsfähigen Möbelindustrie. Kundennähe zeigen wir auch durch die Standorte unserer Niederlassungen: Freiburg/Breisgau im Südwesten Deutschlands und Gera/Thüringen in den neuen Bundesländern.

Do you know where we stand?

Our standpoint is: Demonstrate customer proximity by selecting the right locations for our bases. Our centre and head offices are in Rietberg, a town in the Westphalian region of Germany. It is convenient to reach via nearby airports, e.g. Paderborn-Lippstadt, and by various motorways. The region itself is the hub and European centerpoint of an efficient furniture industry. We also demonstrate our customer proximity in the choice of location for our branches: Freiburg /Breisgau in Southwest Germany and Gera/Thuringia in Eastern Germany (the New German States).





Was wir zeigen, kann sich sehen lassen.

Ein Grundsatz unserer Philosophie lautet:

Wir setzen alles daran, Kundenbestellungen kurzfristig auszuführen. Eine Voraussetzung dafür ist unser umfassendes Lager mit einem sofort abrufbaren Sortiment - ob zur Einrichtung einer Produktionsstraße für eine Möbelfabrik oder für den Handwerksbetrieb. Umfassende Informations- und Auswahlmöglichkeiten bieten unsere ständigen Ausstellungen in Rietberg, Freiburg und Gera. Hier finden unsere Kunden für jeden Bedarf ein umfangreiches Angebot aus der KUPER-eigenen Produktion und aus unserem Handelshaus - oder in unserem großen Gebrauchtmaschinenmarkt.

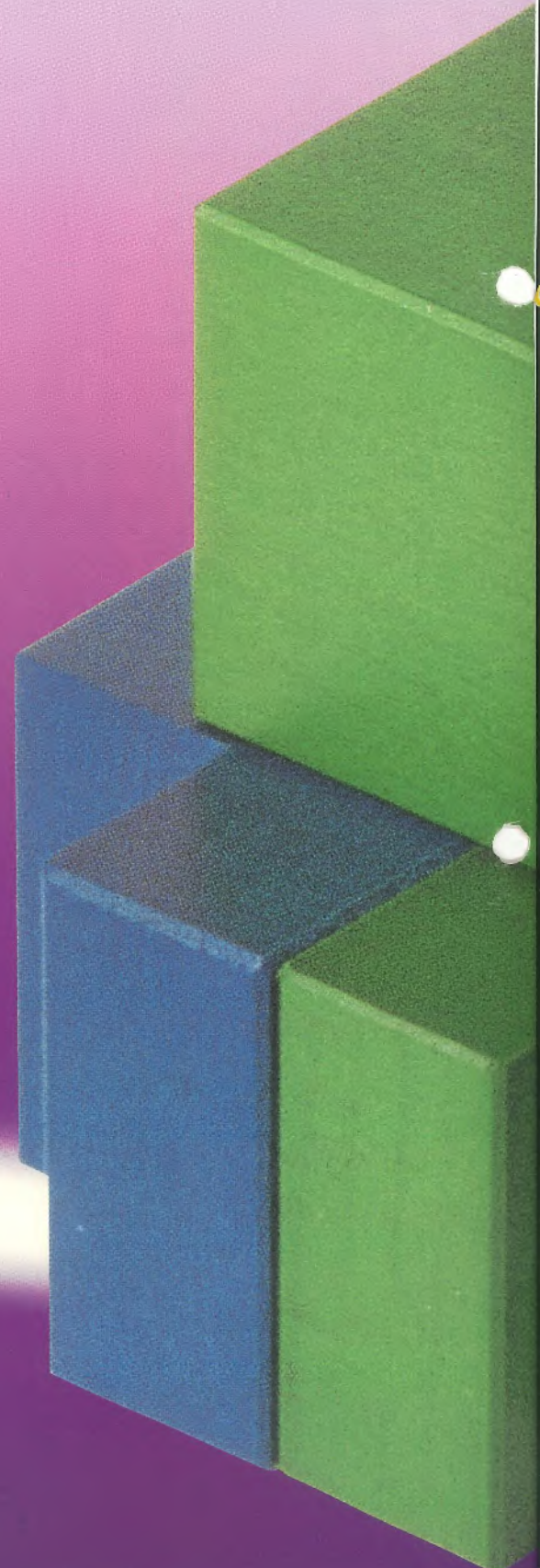


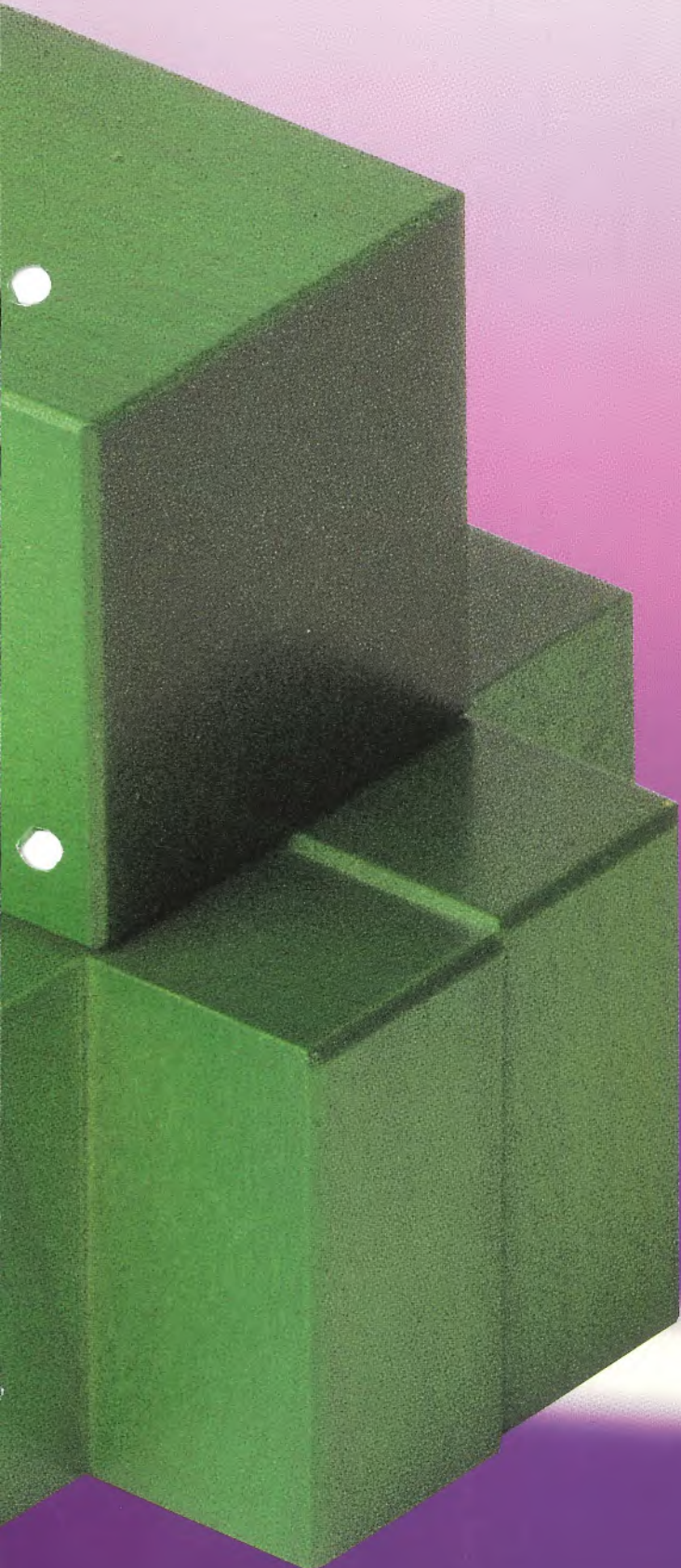
What we have to show is worth looking at

One of the principles of our philosophy is:

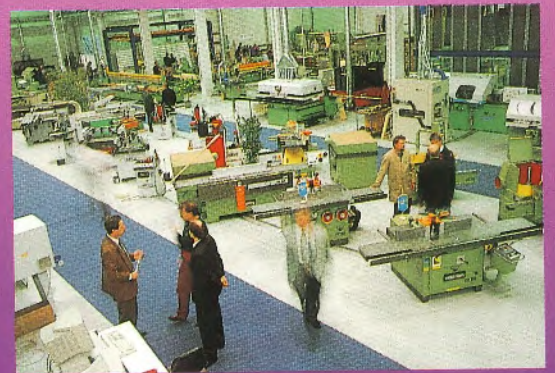
We pull out all the stops to meet our customers' orders at short notice. This requires us to maintain a large store with a range of items that can be called on immediately - be it to equip a production line for a furniture factory or for a craftshop.

Our permanent exhibitions in Rietberg, Freiburg and Gera are a standing invitation to customers to gather information and make their choice. Here you will find a comprehensive offering for every requirement - from the KUPER production range itself, from our trading division, or in our large used-machinery market.





Neue Niederlassung Freiburg

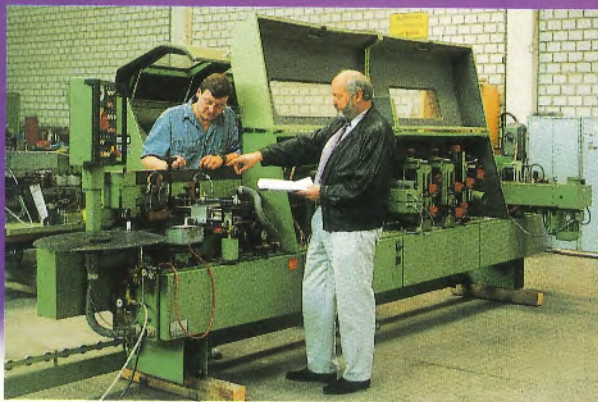
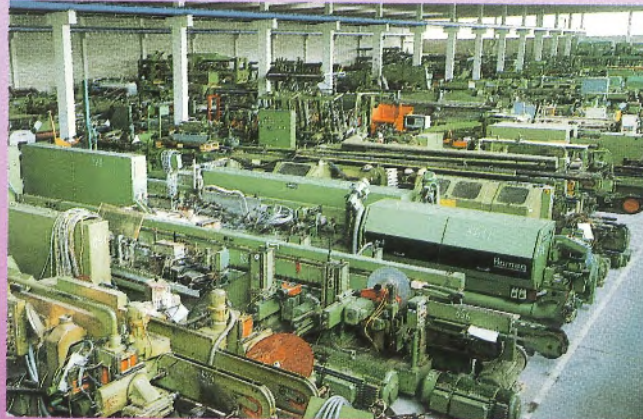


Gebraucht - aber so gut wie neu.

Gebrauchtmaschinen und Anlagen, die wir in Zahlung nehmen, werden - je nach Vereinbarung - generalüberholt. Dies geschieht mit der gleichen Sorgfalt, wie wir unsere "Neuen" bauen. Auf über 25.000 qm haben wir ständig über 3.000 generalüberholte Anlagen im Angebot - natürlich mit Garantie und einer Ersatzteilversorgung auf Jahre.

Used - but as good as new

Depending on what is agreed with our customers, the used machines and plants we accept in part payment are completely overhauled. This is done with the same care as goes into the building of our new machines. An area of over 25,000 m² is reserved for our regular stock of more than 3,000 overhauled machines - each with a warranty, of course, and guaranteed availability of spare parts for years to come.





Alles unter einem neuen Dach -
in unserer Gebrauchtmaschinen-
halle am Stadtrand von
Rietberg. Für alle anstehenden
Dach- und Fassadenprobleme
steht die Fa. Holub, Bedachun-
gen GmbH als zuverlässiger
Partner bereit.

Everything under one new roof -
in our second-hand machine
hall on the outskirts of Rietberg.
Messrs. Holub, Bedachungen
GmbH - a reliable partner for all
roof and facade problems.
Photo: Holub Bedachungen

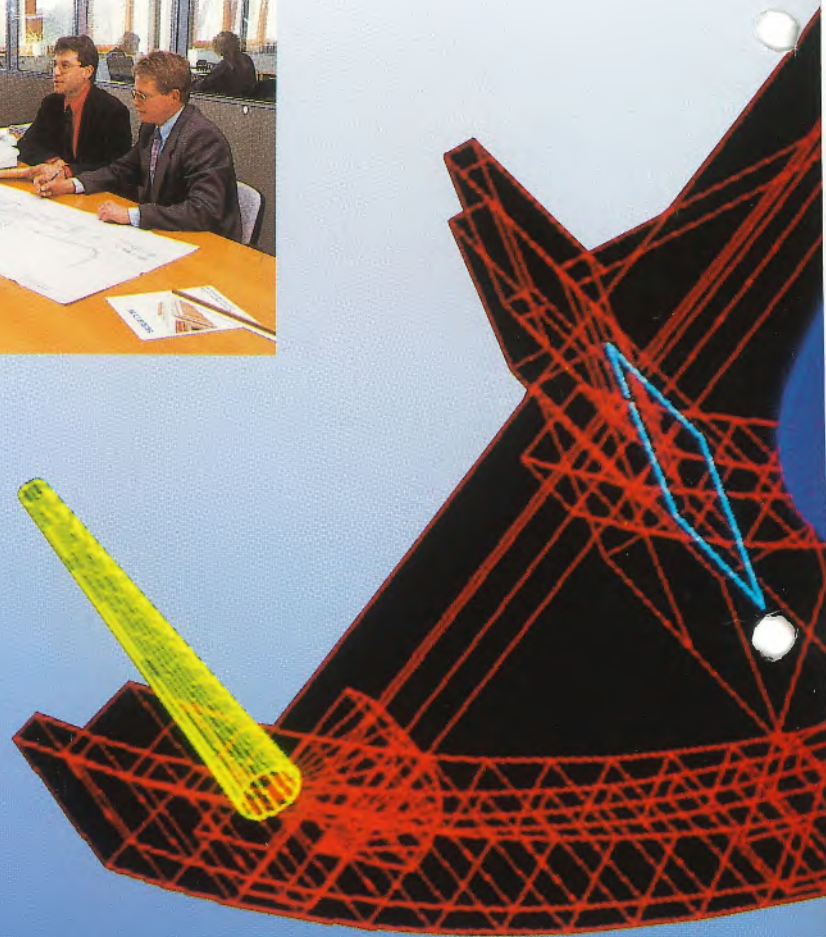
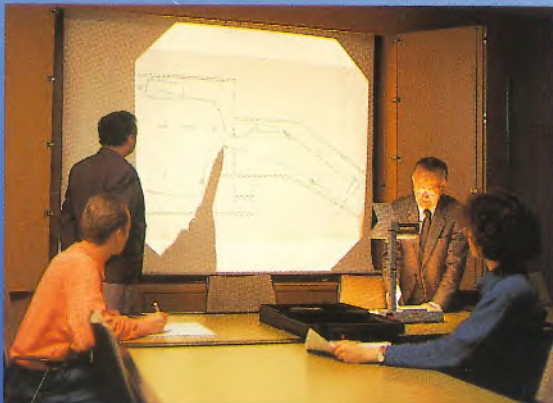


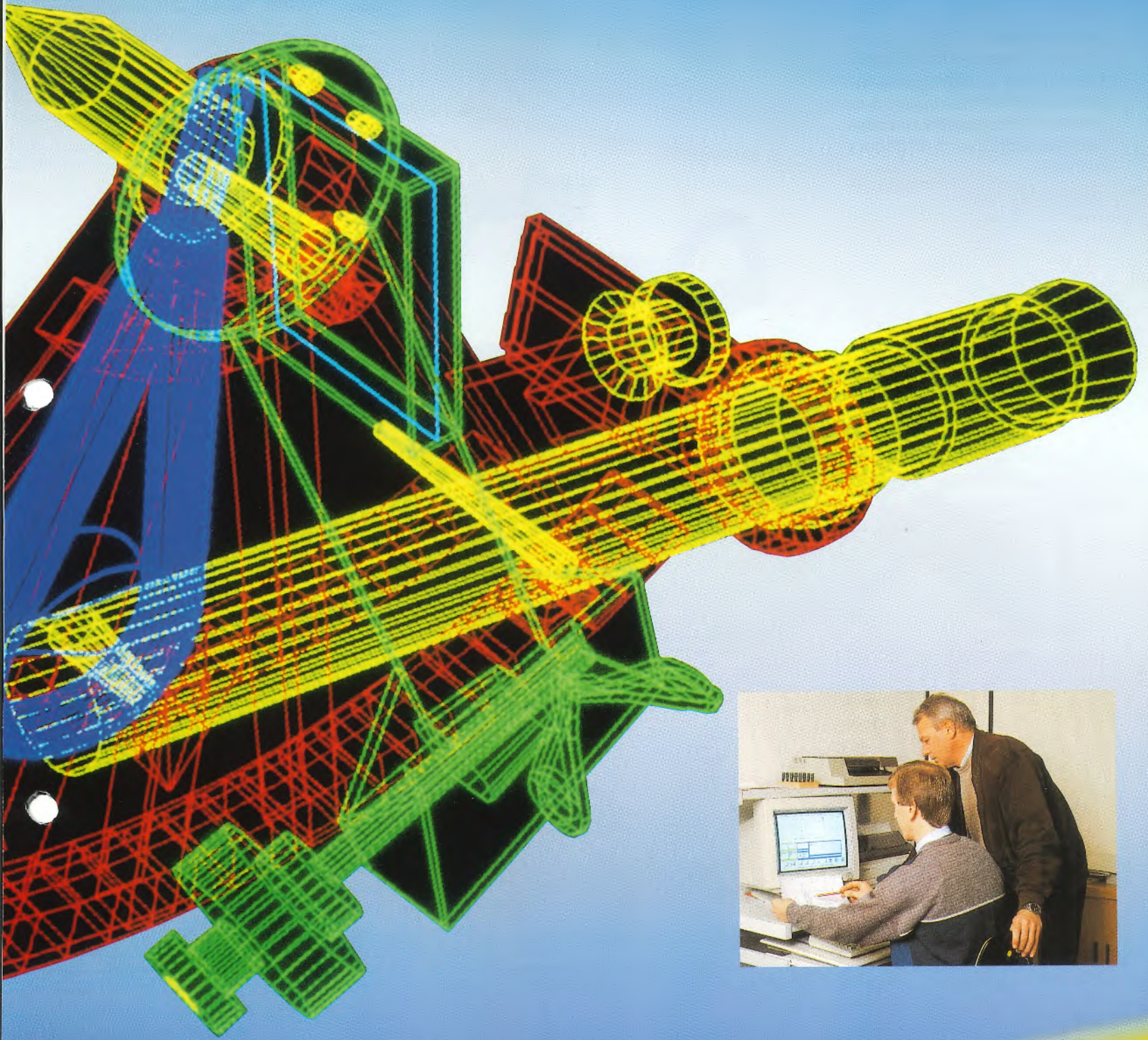
So planen wir Ihren Erfolg.

Dauerhafte Erfolge sind das Ergebnis genau geplanter Investitionen. Deshalb bieten wir unseren Kunden auf Wunsch Systemlösungen an - zum Beispiel komplette Produktionsstraßen für Möbelfabriken: Eine KUPER-Projektgruppe sondiert die örtlichen Raumverhältnisse. Unter Einsatz modernster CAD-Technik werden anschließend Pläne bis ins Detail entwickelt, mit dem Kunden in jeder Phase abgestimmt und die Realisierung über ein maßgeschneidertes Finanzierungskonzept abgesichert. Das alles verstehen wir unter erfolgreicher Planung.

Our plans for your success

Enduring success is the result of an exactly planned investment. If required, therefore, we offer our customers system solutions, e.g. complete production lines for furniture factories. A KUPER project group sounds out the local conditions. A detailed plan is then drawn up using the most modern CAD technology. The plan is discussed with the customer at each phase and a tailor-made financing plan is produced to ensure its implementation. For us, all this is a part of successful planning.





Was wir unter Ästhetik verstehen.

Der Naturbaustoff Holz bringt Ästhetik und Wärme in den Innenausbau, ist Mittel, kultivierte Lebensart zu zeigen. Was in der handwerklich-industriellen Fertigung mit modernsten Maschinen herauskommen soll, ist im Ergebnis Ästhetik.



Altendorf F 45 POSIT mit Positioniersteuerung: Spart Arbeit, Zeit und Material, besonders in der Wiederholfertigung. Einfachste Bedienung - es entfallen aufwendige Rüstzeiten, mühsames Umlaufen der Maschine für Einstellarbeiten, materialaufwendige Probeschnitte.

Altendorf F 45 POSIT with positioning control system: saves time, work and material particularly on repeat production. Easiest operation. No extensive setting-up times. No tiresome running around the machine to make adjustments. No trial cutting which is expensive on material.

Die Altendorf Formatkreissäge der Standard-Baureihe: Mehr Komfort von Anfang an ist auch kostengünstiger. Die Standard-Maschinen verfügen über Ausstattungsmerkmale, die sonst als Sonderausstattungen auch Sonderzahlung bedeutet.

The standard series of Altendorf panel circular saws: with more convenience right from the outset it is also less expensive. The standard machines have technical features which would otherwise mean optional equipment at extra cost, too.



What we understand by aesthetics

The natural material wood brings aesthetics and warmth into a building's interior. It is a medium for demonstrating a cultivated lifestyle. Industrial and craft production using advanced machinery results ultimately in aesthetics.



Die Altendorf ELMO-Baureihe: Mit eingebauter Bedienungsfreundlichkeit durch digitale Anzeigen. Die Altendorf ELMO-Formatkreissägen sind mit einer elektromotorischen Höhen- und Schwenkverstellung des Sägeblatts ausgerüstet. Sowohl der Schnittwinkel des Sägeblatts (0 - 45°) als auch die Höhe kann stufenlos verstellt werden. Unschlagbar in Komfort und Präzision.

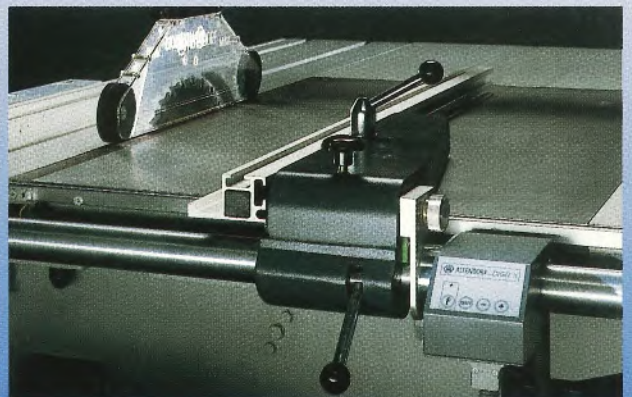
The Altendorf ELMO Series: with built-in operating convenience through digital displays. The Altendorf ELMO panel circular saws are equipped with an electric motor driven height and swivel adjustment facility for the saw unit. Infinitely variable adjustment of both saw blade cutting angle (0-45°) and height. Unbeatable in convenience and precision.



Der doppelseitige Gehrungsanschlag mit digitaler Gradanzeige und Feineinstellung (Duplex D).
The double-sided mitring fence with digital degree display and fine adjustment (Duplex D).



Die digitale Maßanzeige am Parallelanschlag (DIGIT X).
The digital measurement display on the parallel fence (DIGIT X).



Wir bringen alles in die schönste Form.

Für viele liegt es an der Ausstrahlung, wenn sie sich in gut gestalteten Räumen wohlfühlen. Wir sehen das etwas nüchterner. Hier wurde z.B. sauber gehobeltes und profiliertes Massivholz in die Raumgestaltung einbezogen. Ein wichtiges Detail, das den Gesamteindruck von gehobener Atmosphäre und Behaglichkeit unterstreicht.

Präzision und Schnelligkeit beim Fräsen: Panhans Produktionsfräse Typ 240 mit elektronischer Mehrachsensteuerung als Extra.

Precision and speed when shaping: Panhans heavy duty shaper, Type 240, with electronic multi-axis control unit as option.

Panhans Abricht- und Fügehobelmaschine TYP 335: Robust, geräuscharm und einfachste Bedienung.



Panhans surface planing, jointing and rebating machine, Type 335: robust, quiet running and most easy to operate.



Panhans Hochleistungs-Dickenhobelmaschine TYP 426: Geräuscharm, staubgeprüft, mit elektronischer Höhenverstellung.

Panhans heavy-duty thickness planer, Type 426: quiet running, dust-tested with electrical, vertical table adjustment.

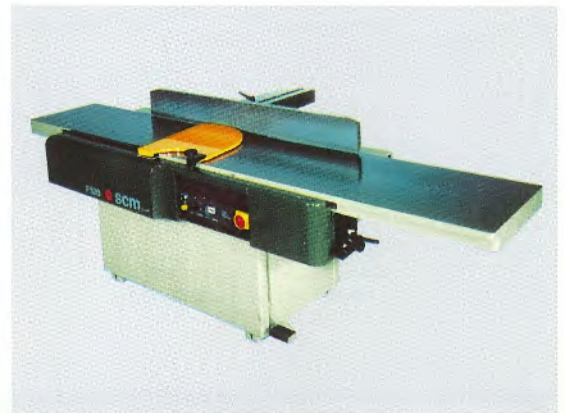




We get everything to look its best

When people feel at home in a well designed room, many put it down to its ambience. We tend to think in rather more sober terms. In this case, for example, the interior design is enhanced by the inclusion of some neatly planed and profiled solid wood - an important detail that underlines the overall impression of cosiness and sophistication.

Optimale Arbeitsabläufe
Die Dickenhobelmaschine S 630 von SCM ist leistungsstark und präzise. Sie bietet höchsten Bedienerkomfort u.a. durch Schnellmesserwechsel.



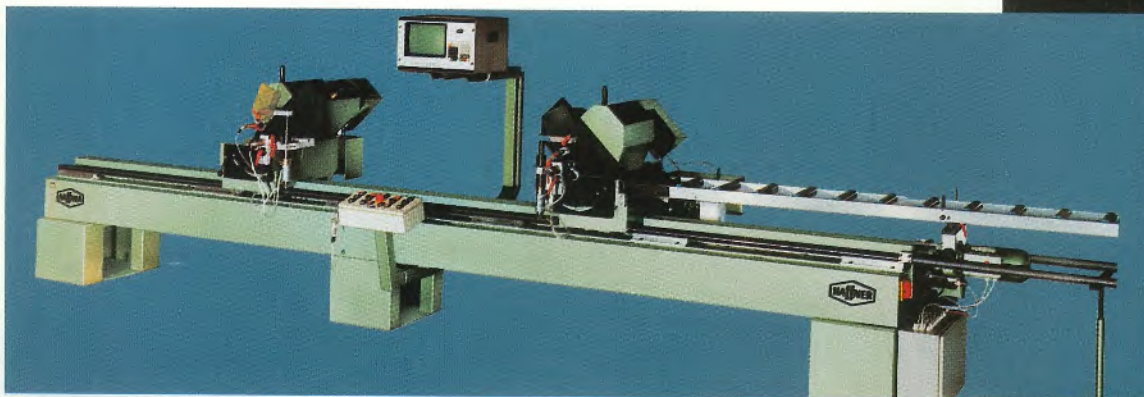
Work sequence optimizing:
The thickness planer, S 630 from SCM is a high capacity, precision unit. It offers maximum operator convenience through fast cutter changing system.

Bedienerfreundlich:
Ergonomisch vorbildlich ist die Konstruktion der neuen Abriechthobelmaschine F 520 von SCM. Schnellmesserwechsel und höchste Sicherheit in der Bearbeitungsphase kennzeichnen ihren technischen Fortschritt.

Easy to operate:
The new surfacing planer F 520 from SCM is exemplary for its ergonomical design. Fast cutter changing and maximum safety in the machining phase are features reflecting technical progress.

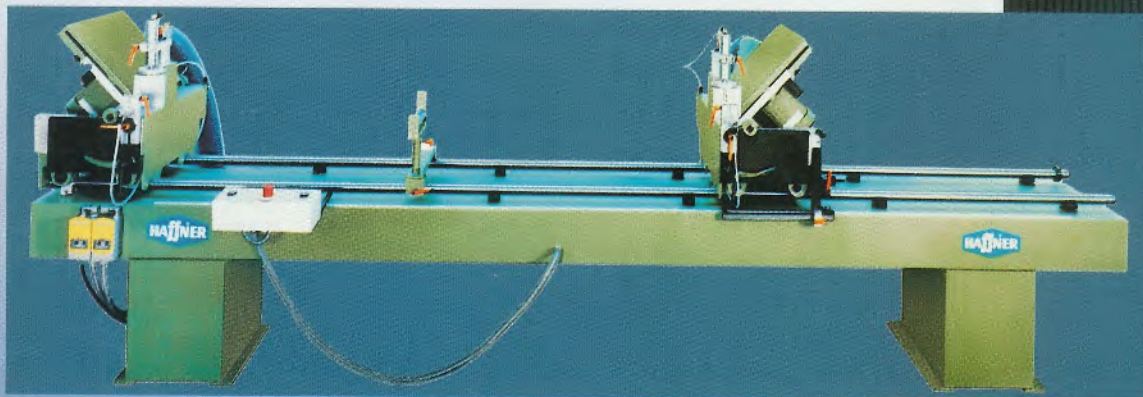
Damit schneiden Sie gut ab.

Der Innenausbau mit Holz erfordert eine exakte Vorbereitung. Präzisions-Sägen aus dem KUPER-Maschinenmarktprogramm schneiden hier besonders gut ab. Ob Hochleistungs-Kreissägen mit elektronischen Verstelleinrichtungen, Doppelgehrungssägen mit hydro-pneumatischem Ablauf, Plattensägen, Besäumkreis- oder Ablängsägen - hier gibt es für jeden Zweck die qualitativ beste Lösung.



Haffner Doppelgehrungssäge DGS 124 Elektronik: Produktivität und Rentabilität in der Holzbearbeitung durch die DGS Elektronik mit integriertem Optimierungsprogramm und automatischer Sägeverstellung.

Haffner DGS 124 electronic double mitre saw: productivity and rentability in woodworking through the DGS electronic system with integrated optimization program and automatic saw adjustment.

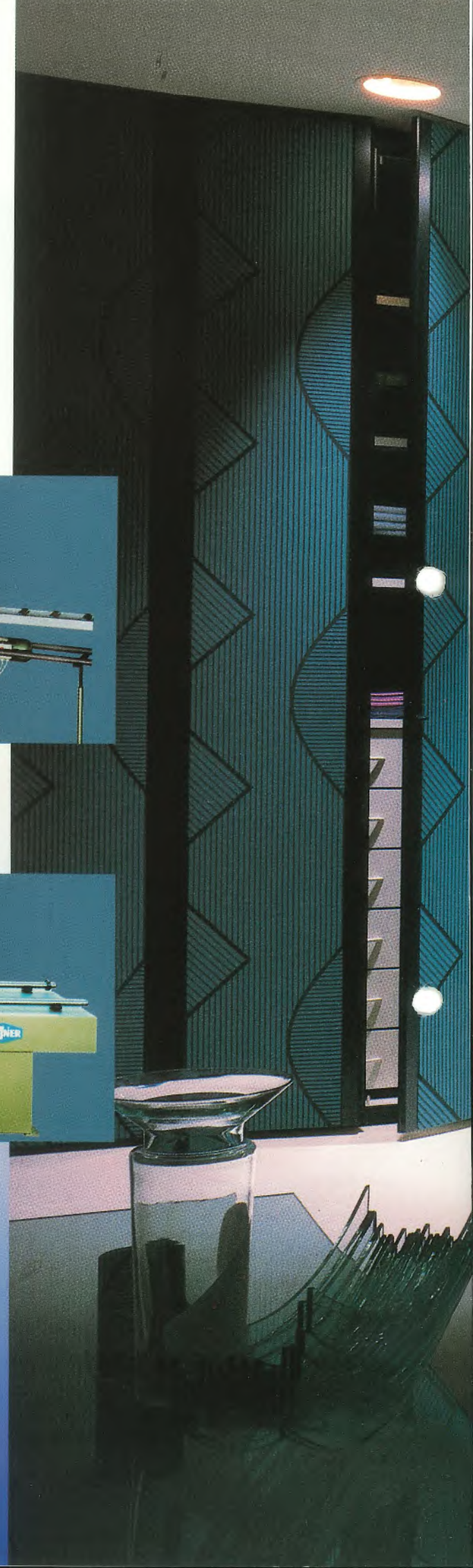


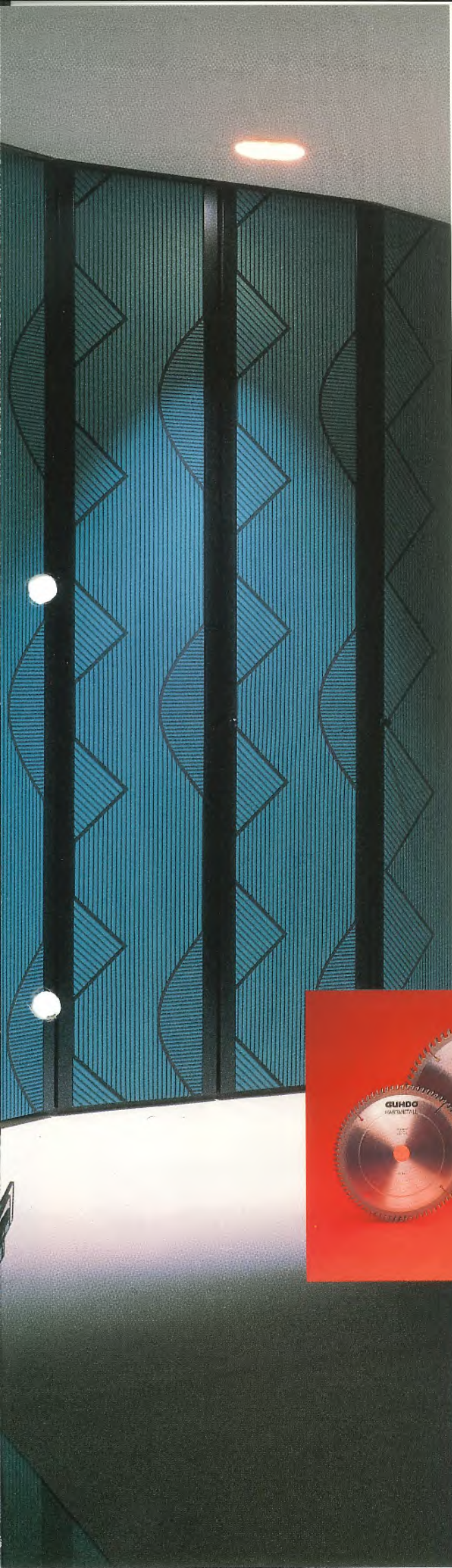
Helping you to score good marks

Interior finishing with wood requires some exact preparations. Precision saws from the KUPER machine range do particularly well on this score. No matter whether you are looking for heavy-duty circular saws with electronic controls, double mitre saws with hydropneumatic operation, panel saws, trimming saws or cut-to-length saws - here you will find the best solution in terms of quality for every purpose.

Haffner-Doppelgehrungssäge DGS 187: Die preiswerte Alternative. Es können zwei Profile gleichzeitig gesägt werden.

The Haffner DGS 187 double mitre saw: the inexpensive alternative. Two profiles can be sawn simultaneously.





Professionelle Holzbearbeitung mit GUHDO-Werkzeugen: Wirtschaftlich, sicher und auf dem neuesten Stand der Technik. Das umfangreiche Programm ist ständig auf Abruf lieferbar.

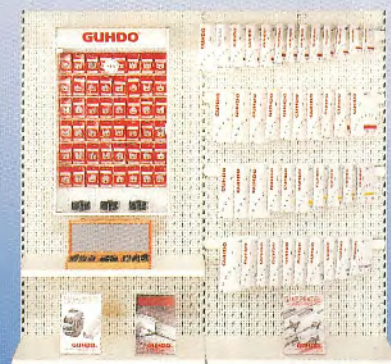
Professional woodworking with GUHDO tools: economic, reliable and state-of-art technology. The extensive range is always immediately available from stock.



Garantie für Qualität: GUHDO-HM-bestückte Präzisions-Kreissägeblätter für alle Einsatzmöglichkeiten.

Guarantee for quality: GUHDO tungsten carbide tipped precision circular saw blades for all applications.

Photos:GUHDO



Perfektion läßt uns keine andere Wahl.

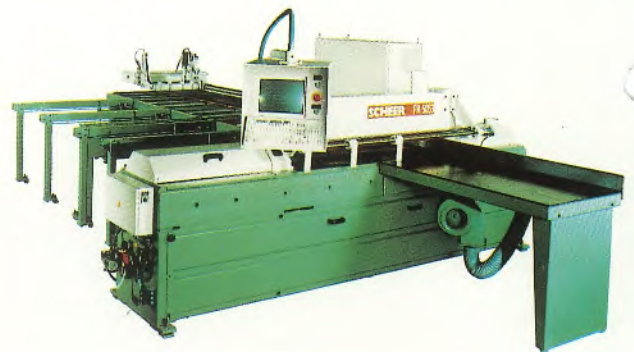
Die Fachleute wissen es: Hochwertige Möbel sind nur mit hochwertigen Maschinen wie zum Beispiel automatischen Plattensägen zu produzieren, die ein maßgenaues Aufteilen von plattenförmigen Holzwerkstoffen ermöglichen. Das engt die Auswahl in der Bearbeitungstechnik zwangsläufig ein.

Perfection leaves us no choice

The experts know it for a fact: The only way to produce high-quality furniture is with high-quality machines, e.g. automatic panel saws that enable wood-based panels to be divided exactly to size. This automatically narrows down the choice of machine options.

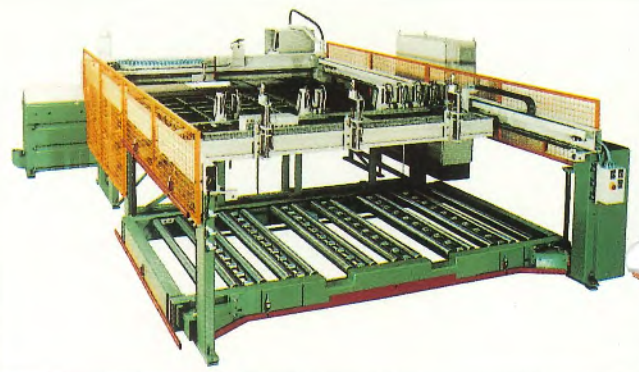
Zuverlässigkeit und Perfektion bei der Postforming Plattenaufteil-Anlage PA 5053 von Scheer. Die Anlage ist mit einem Bandtransport für Platteneinzug ausgestattet und zudem staubgeprüft mit Zertifikat.

Reliability and perfection with post-forming panel dividing saw, PA 5053, from Scheer. This plant is equipped with a belt conveyor for panel infeed. It is also dust-tested and is provided with the appropriate certificate.



Ausgereifte Technik bis ins Detail: Plattenaufteil-Anlage 5004 mit Hubtischbeschiebung von Scheer. Sämtliche Funktionen sind computergesteuert.

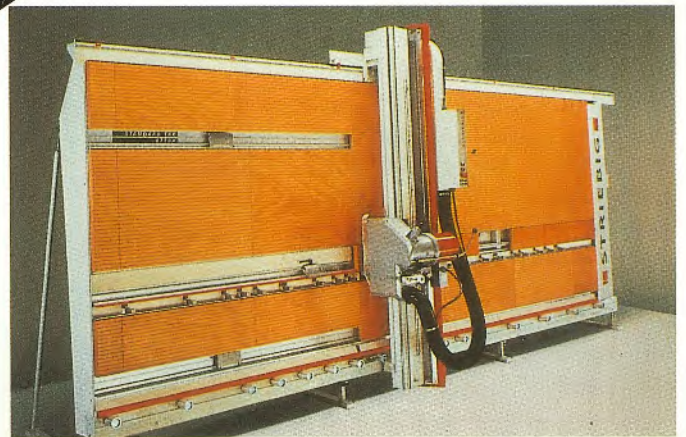
Sophisticated technology right down to the last detail: panel dividing saw 5004 with lift feeding table from Scheer. All functions are computer-controlled.





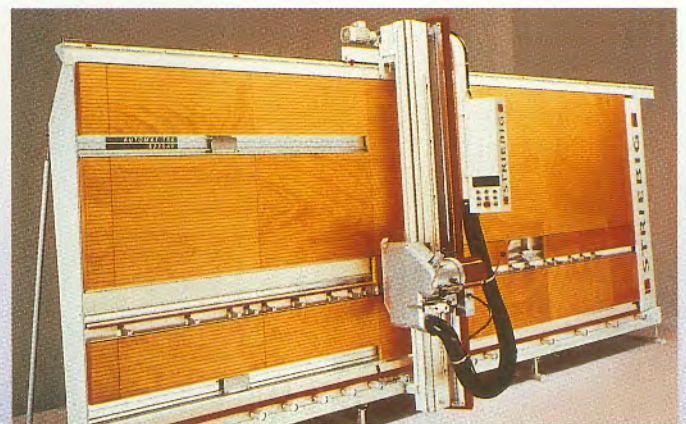
Die neue Dimension der Präzision: Die Standard TRK von Striebig mit Holzauflage: Sorgt für optimale Plattenaufgabe im gesamten Schnittbereich und wartet mit sensationellen Staubemissionswerten von 0,55 - 0,79 mg/m³ auf.

The new dimension in precision: the standard TRK from Striebig with wood support: for optimal panel support over the entire cutting area and provides sensational dust-emission values of 0,55 - 0,79 mg/m³.



Der Automat TRK von Striebig: Arbeitserleichterung und Zeitgewinn beim Horizontal- und beim Vertikalschnitt.

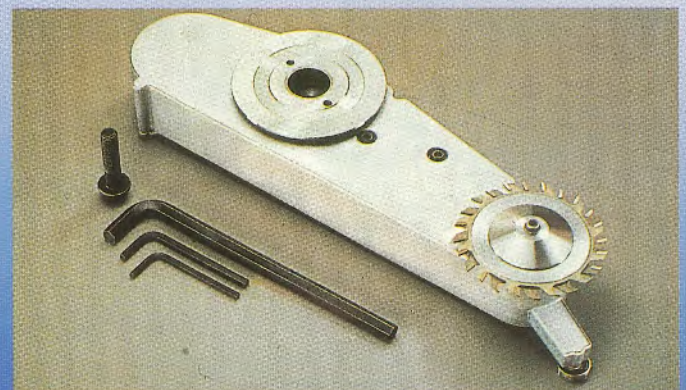
The automatic TRK from Striebig: easier to use with greater time-savings when cutting horizontally and vertically.



Mit dem neuen Vorritz-Sägeaggregat schaffen die vertikalen Plattensägen auch harte Oberflächen ohne Probleme.

With the new scoring unit our vertical panel saws are a match for hard surfaces, too.

Photos: Striebig



Bei Problemlösungen gehen wir in die Tiefe.

In der exakten Holzbearbeitung dürfen keine "bohrenden Fragen" offen bleiben: Genügt ein einfaches Rüsten von Hand, wie bei unseren Genauigkeits-Dübellochbohrmaschinen - oder ist elektronisches Bohren mit einem Bohrautomat wirtschaftlicher? Unsere Produktberater helfen unseren Kunden, die richtige Entscheidung für den Betrieb zu treffen. In jedem Fall werden Lösungen erreicht, die dem heute technisch Machbaren entsprechen.

We dig deep in search of solutions

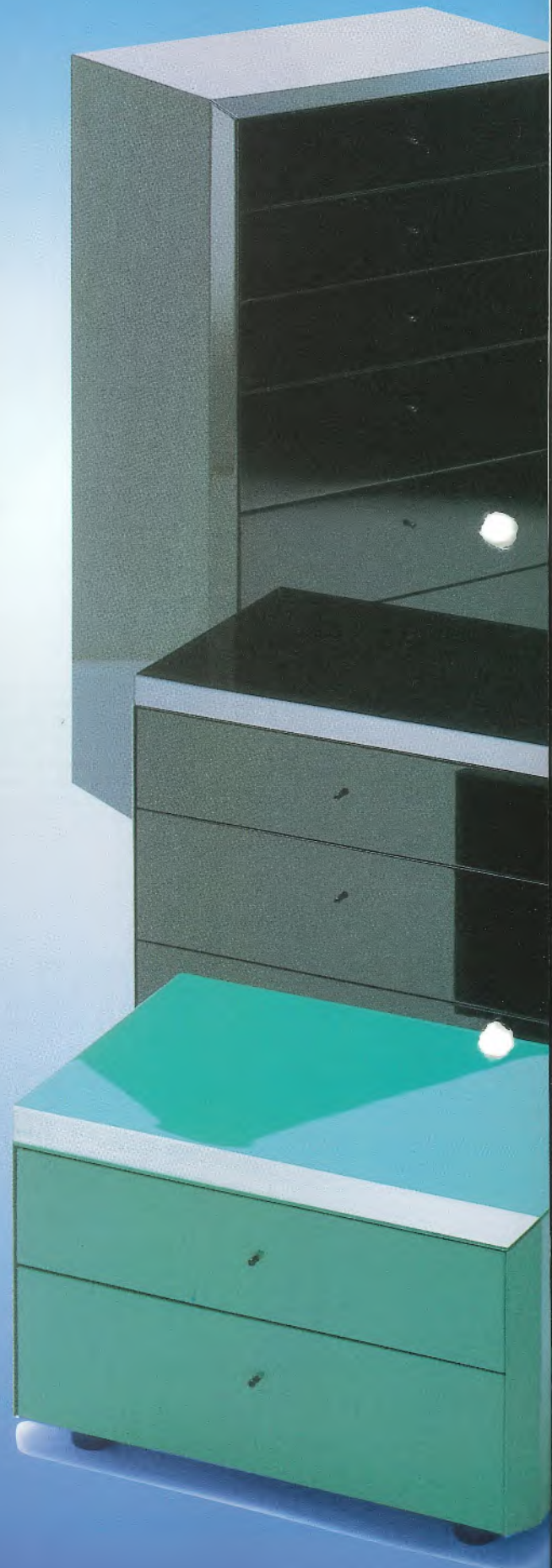
When it comes to exact wood-working, we leave no probing questions unanswered. Will simple manual setting suffice, as on our high-precision dowel boring machines? Or is electronic boring with an automatic boring machine more economical? Our product consultants help customers take the right decision for their particular application. Whatever the case, the solution will be the optimum possible with today's technology.



Richtungsweisende Werkzeugentwicklungen von Leitz: Das vielseitige Präzisions-Werkzeugprogramm für die Holz- und Kunststoffbearbeitung von Leitz umfasst praktisch alles für den Bedarf in Industrie und Handwerk: u.a. Fräser, Messerköpfe, Messer aller Art, Bohrer, Kreissägeblätter, Werkzeuge für alle Handmaschinen und Zerspanungswerkzeuge, Wendeplatten- und Kantenbearbeitungswerkzeuge, Diamantwerkzeuge, Spannsysteme, Fenster- und Türenwerkzeuge und Fräsketten..

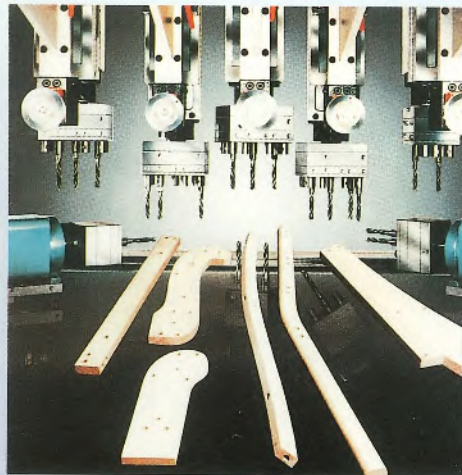
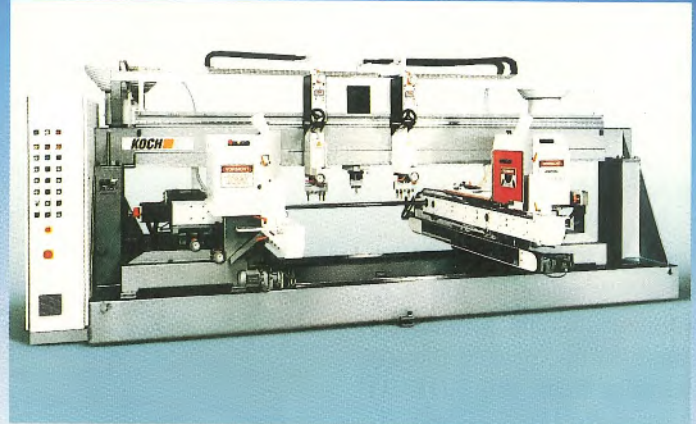
Tool development by Leitz:

The versatile range of precision tools for woodworking and plastic machining from Leitz covers almost everything for the requirements in industry and trade including millers, cutter heads, cutters of all kinds, drills, circular saw blades, tools for all hand machines and cutting tools, Reversible tip and edge machining tools, diamond tools, clamping systems, window and door tools and cutting chains.



Der Säge-, Bohr- und Dübel-eintreibautomat SBD von Koch ermöglicht die komplette Bearbeitung in einer Aufspannung und ist daher besonders wirtschaftlich.

The automatic sawing, boring and dowel driving machine SBD permits complete machining in one clamping and is thus particularly profitable.



BL-G, der leistungsstarke, universelle Bohrautomat von Koch überzeugt durch seine kompakte, robuste Bauweise und Zuverlässigkeit. Er ist vielseitig nutzbar und dadurch kostenreduzierend.

The BL-G, the high capacity universal boring machine from Koch is remarkable for its compact, robust construction and reliability. It is versatile in use and thus cuts costs.



Unser Angebot ist flächendeckend.

Alles, was maschinell zur perfekten Parkett- und Paneelherstellung nötig ist, bietet der KUPER-Maschinenmarkt. Angebot, Service und Beratung sind aufeinander abgestimmt.

Our offering is complete

Everything required in the way of machinery for the production of perfect parquetry and panels is available from the KUPER machinery market. Offering, service and consulting are all coordinated.

Mehr Wirtschaftlichkeit durch Komplettbearbeitung:

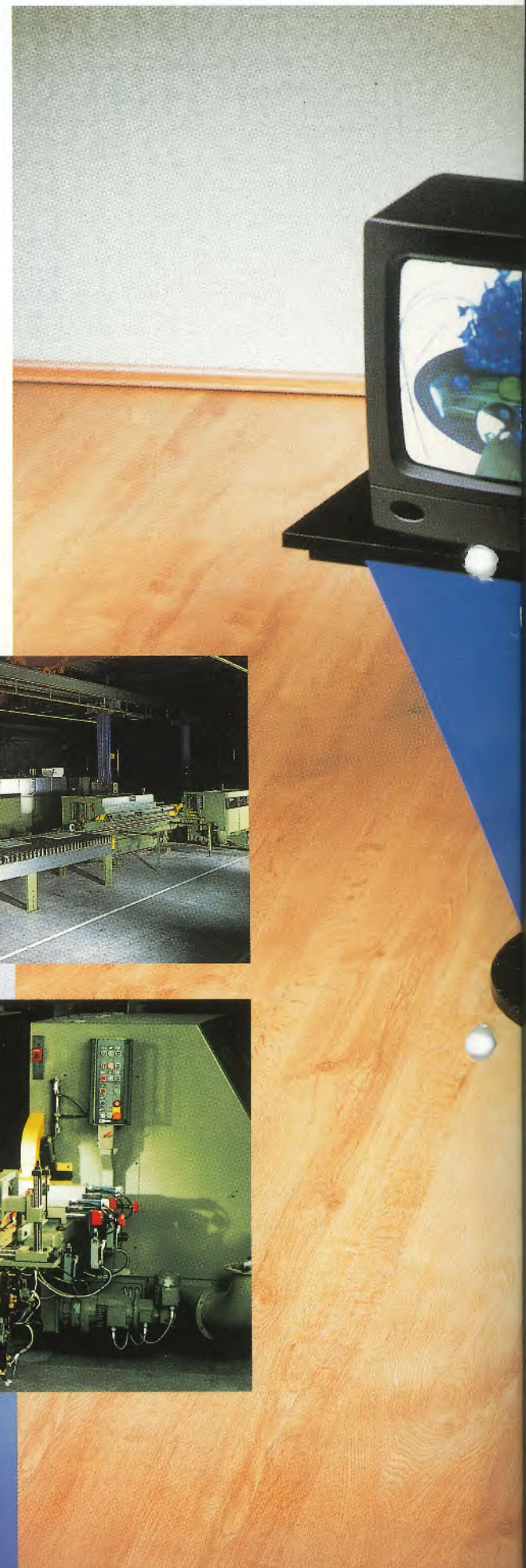
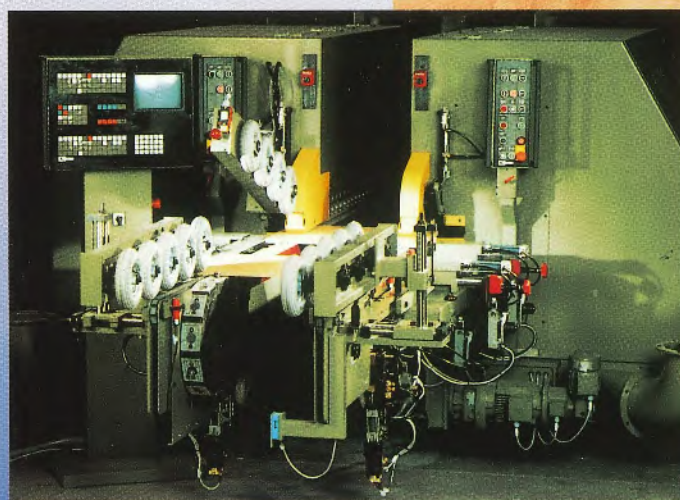
Mit Anlagen aus der Homag-Baureihe KF werden Formate und Kanten vollautomatisch bearbeitet - bis zum montagefertigen Werkstück.

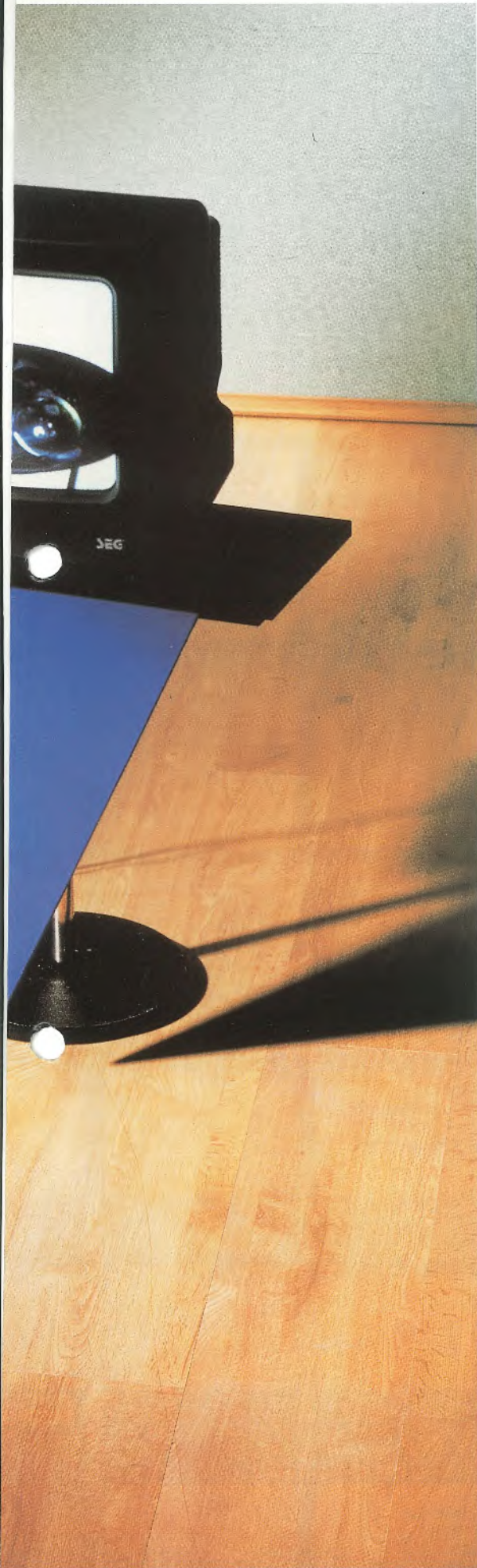
Greater economy through complete machining: fully automatic panel and edge machining on plants from the KF Homag Series to produce ready-to-assemble workpieces.

Homag-Doppelendprofiler
Homag double end profiler



Kombinierte Format- und
Kantenanleimmaschine
Combined panel and edge
glueing machine.





Kraft-Montagelinie mit Eingabestationen: Moderne, rationelle Fließfertigung exakt auf den spezifischen Kundenbedarf zugeschnitten.

Kraft assembly line with feed stations: modern, rational flow production tailored exactly to specific customer requirements.

Photo: Kraft Maschinenbau

Wir denken auch um Ecken und Kanten.

Format- und Kantenbearbeitungsmaschinen sorgen für eine präzise Herstellung der Werkstücke. Alle gängigen Kantenmaterialien als Streifen- oder Rollenware sowie Massivholzleisten können optimal verarbeitet werden.

We also have a thought to spare for corners and edges.

Sizing and edge working machines ensure the precise production of workpieces. All standard edging materials in strip or roll form as well as solid wood edgings can be processed with optimum results.

Das umfassende und perfekt aufeinander abgestimmte Programm für Industrie und Handwerk: Maschinen, Anlagen und Systeme der Holzverarbeitung vom weltgrößten internationalen Verbund führender Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen - der Homag-Gruppe.

Dazu gehören Maschinen zum Platten aufteilen, Format- und Kantenbearbeiten, Bohren und Dübeln, Fördern und Stapeln, zum Bearbeiten von Oberflächen, Formteilen und Profilen. Das Homag-Gruppenkonzept beinhaltet ebenso Dienstleistungen wie Schulung, Dokumentation und Kundendienst zur Optimierung aller Fertigungsabläufe.

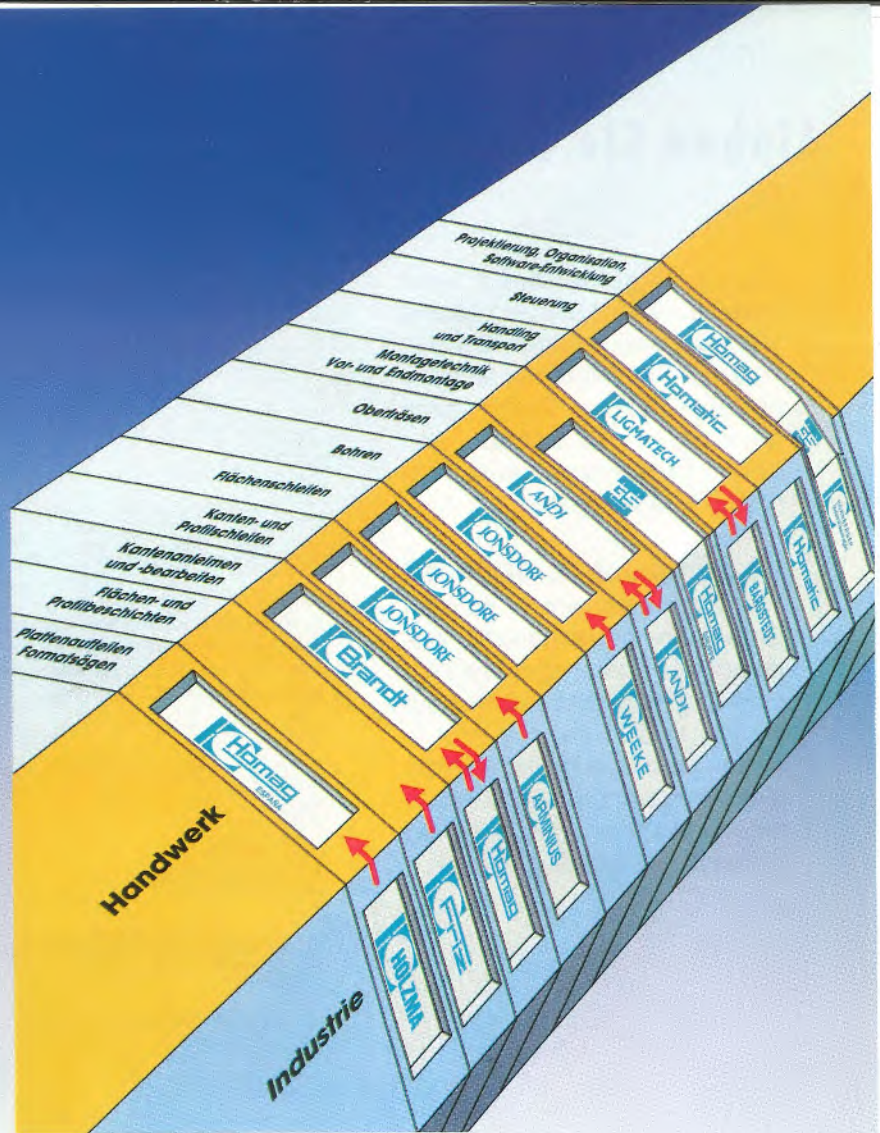


Einseitige
Kantenanleimmaschine
Single-sided
edge-glueing machine



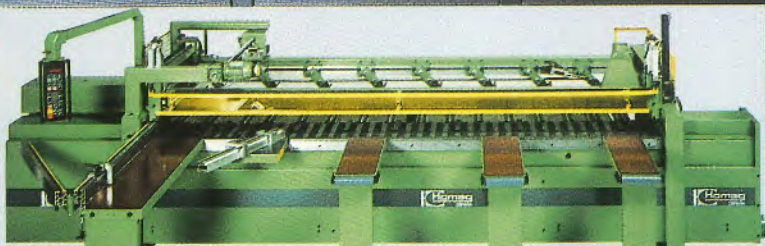
Oberfräse
Router



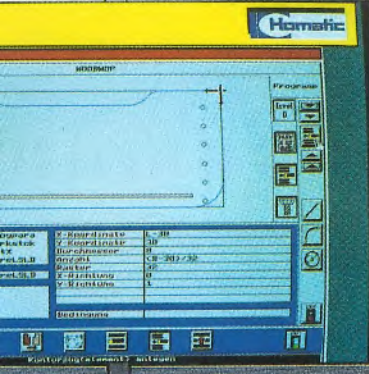


Dübel-Loch-Bohrmaschine
 Dowel hole drilling machine

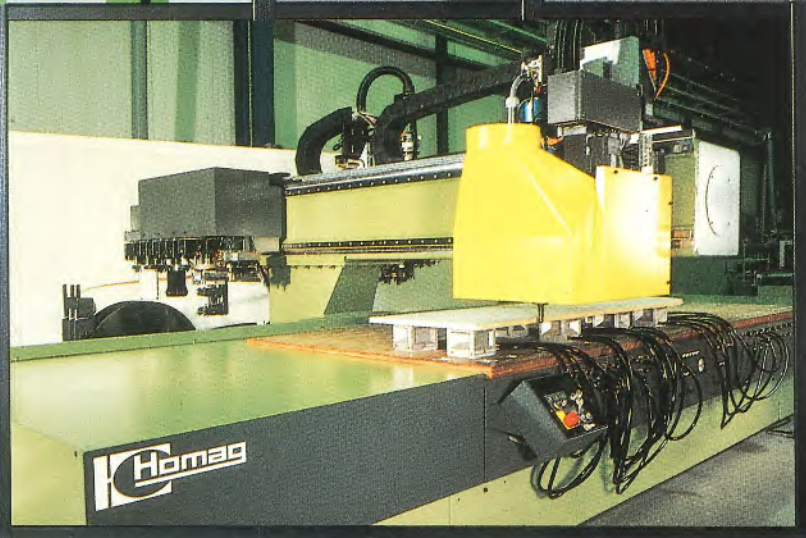
Sägecenter
 Sawing centre



Homatic-Steuerung
 Homatic control system



Bearbeitungszentrum
 Genius - B 20
 machining centre
 Genius B 20



The extensive and perfectly matched range of equipment for industry and tradesmen: woodworking machines, plants and systems from the world's largest international union of leading manufacturers of woodworking machines - the Homag Group. This include machines for panel cutting, format and edge machining, drilling and dowelling, conveying and stacking and for machining surfaces, shaped parts and profiles. The Homag Group concept also includes such services as training, documentation and customer service to optimize all production sequences.

Lieben Sie Brahms?

Konzertflügelhersteller sind Perfektionisten. Dieses Denken überträgt sich natürlich auf den Bau der Instrumente selbst - und auf das letzte "Finish" durch leistungsstarke Schleif- und Lackierautomaten aus dem KUPER-Handelshaus.

Like listening to Brahms?

The manufacturers of concert grands are perfectionists. It is an attitude that shapes the production of their instruments from start to finish - and the final finish is produced by high-performance automatic sanding and lacquering machines supplied by the KUPER trading division.

Schleiftechnik für höchste Ansprüche und vielseitige Anwendung: Heesemann Schleifautomat LSM 4 mit CSD-Druckbalkensystem zum Ausgleich von Werkstücktoleranzen bis mind. 2 mm.



Sanding technology for highest standards and versatile use: Heesemann LSM 4 automatic sanding machine with CSD pressure beam system to compensate workpiece tolerances up to minimum 2 mm.

Die Sicherheit ausgereifter Technik für Fläche und Profil in Holz und Lack wie hier z.B. durch den Kreuzschleifautomat LSM 6; Heesemann-Schleifpräzision macht Ihre Investition zum Erfolg.

The sophisticated safety technology for surface and profile in wood and lacquer such as here, for example, through the LSM 6 automatic cross-sanding machine: Heesemann sanding precision makes your investment successful.





Innovative Lösungen zur Steigerung der Wirtschaftlichkeit: Hackmack-Maschinen und Anlagen für die Bereiche:
 Lackier- und Trocknungstechnik - Elektrosteuerungen
 - Transport- und Fördertechnik - Luft- und Umwelttechnik

Innovative solutions to increase the economy in operation: Hackmack machines and plants for
 Lacquering and drying technology - Electric control -
 Conveying and handling technology - Air and environment technology



Lackieranlage mit UV-Lacktrocknern und Düsenkanaltrocknern für HDF- und MDF-Platten.
 Vollautomatische Beschickung und Abstapelung.
 Arbeitsbreite der Anlage: 2200 mm
 Vorschub : 60 m/min

Lacquering plant with ultraviolet dryers and nozzle duct dryers for HDF and MDF boards.
 Fully automatic feeding and stacking.
 Working width of plant: 2200 mm
 Feed rate: 60 m/min.



Lackieranlage mit Beschickungs- und Stapelgerät mit Zwillings-Saugrahmen und zusätzlichem Zwischentakt für automatische Spurenteilung.

Lacquering plant with feeding and stacking unit with twin suction frames and additional intermediate cycle for automatic track splitting.

Lackieranlage mit UV-Lacktrockner und Senkrechtrockner sowie mit automatischer Beschickung und Abstapelung.

Lacquering plant with ultraviolet dryer and vertical dryer as well as automatic feeding and destacking.
 Photos: Hackmack



Von der Schönheit des Nützlichen.

Funktionalität und Schönheit schließen sich nicht aus - so, wie auch ein Tisch durch sein Aussehen den Gesamteindruck des Raums mitgestaltet. Was Designer hier in den letzten Jahren geschaffen haben, ist ein Teil unseres Lebensgefühls. Die technischen Voraussetzungen dafür sind Maschinen und Anlagen, die den Holzoberflächen "den Schliff" und das glänzende Outfit geben.

Useful can be beautiful

Utility and beauty are not mutually exclusive - a table's appearance, for example, can well contribute to the overall impression made by a room. What designers have created over the past few years has become part of our sense of good living. The technical preconditions were provided by machines and plants able to give wood surfaces their final, brilliant touch.

Bürkle-Lackieranlage: Ein weiterer Schritt zur Optimierung der Lackiertechnik. Hohe Oberflächenqualität, kurze Reinigungs- und Rüstzeiten und ein noch schnellerer Walzenwechsel ermöglichen eine weitere Steigerung der Wirtschaftlichkeit.
Bürkle Lacquering Line: a further step to optimizing lacquering technique. Excellent surface quality, short cleaning and setting-up times and even faster change of rollers increase the profitability.



Photos: Bürkle

ODW-Kurztakt-Durchlauf-Pressanlagen werden kundenspezifisch ausgeführt und gewährleisten mit unterschiedlichem Automationsgrad ausgezeichnete Pressergebnisse für jedes Oberflächenmaterial bei der Herstellung von Türen, Möbelteilen, Paneelen und Parkett.

ODW Short-Cycle Throughfeed Press lines are made to customers requirements and depending on their degree of automation ensure excellent pressing results with all kinds of surface materials in the manufacture of doors, furniture parts, panels and parquet flooring.





Trendsetter in Technik und Design:

Vega - die vielseitige Breitbandschleifmaschine von Bütfering für Handwerks- und Innenausbaubetriebe zum Kalibrieren, Feinschleifen und Lackschleifen.

Einfache Bedienung durch automatische Zustellung.

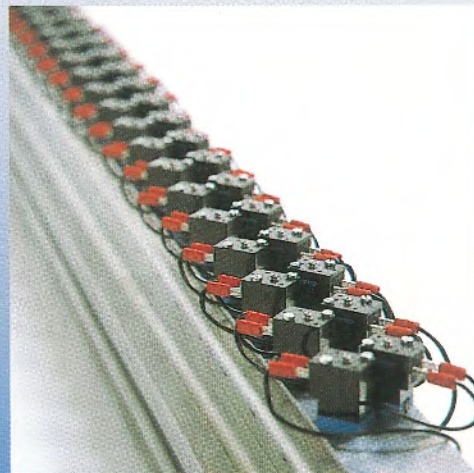
Trendsetter in technology and design:

Vega - the versatile Wide Belt Sander from Bütfering for joinery and interior shopfitting companies for calibrating, finishing and lacquer sanding.

Easy operation by automatic positioning.

Der neue Bütfering - CPS - Gliederdruckbalken mit 2 mm Toleranzausgleich und variablem Kantendruck.

The new Bütfering-CPS-Electronically Controlled Segmented Pad with tolerance compensation of 2 mm and variable pressure on workpiece edges.



Mit uns können Sie glänzen.

Glänzen Sie ruhig damit, daß Sie im Bereich Küchen- und Möbelherstellung zur Oberflächenbehandlung umweltfreundliche Techniken einsetzen - z.B. lösungsmittelfreie Lacke, „airless“ aufgetragen. Das Ergebnis kann sich sehen lassen - durch den Produktionseinsatz von Maschinen und Geräten, die diese umweltfreundliche Bearbeitungstechnik möglich machen.

With us you can shine with a clear conscience

Kitchen and furniture manufacturers shine best when they use environment-friendly surface treatment technologies, e.g. solvent-free lacquers applied by „airless“ systems. No need to hide the results - thanks to the use of production machinery and equipment that enable this environmentally sound finishing.

Leistungsstarke, robuste Spritzanlage für den Dauereinsatz: WIWA-Airless Ideal.

Powerful, robust spraying plant for continuous use: WIWA-Airless Ideal.



Die neue Dimension in umweltfreundlicher Oberflächentechnik: WIWA-Hartwachs-Heißspritzsystem

The new dimension in environmental-friendly surface finishing: WIWA hard wax hot spraying system



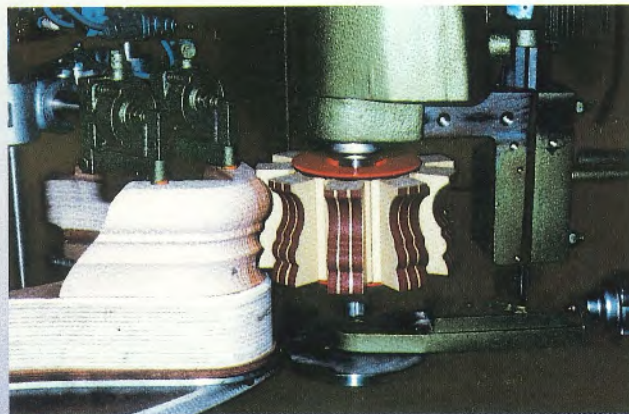
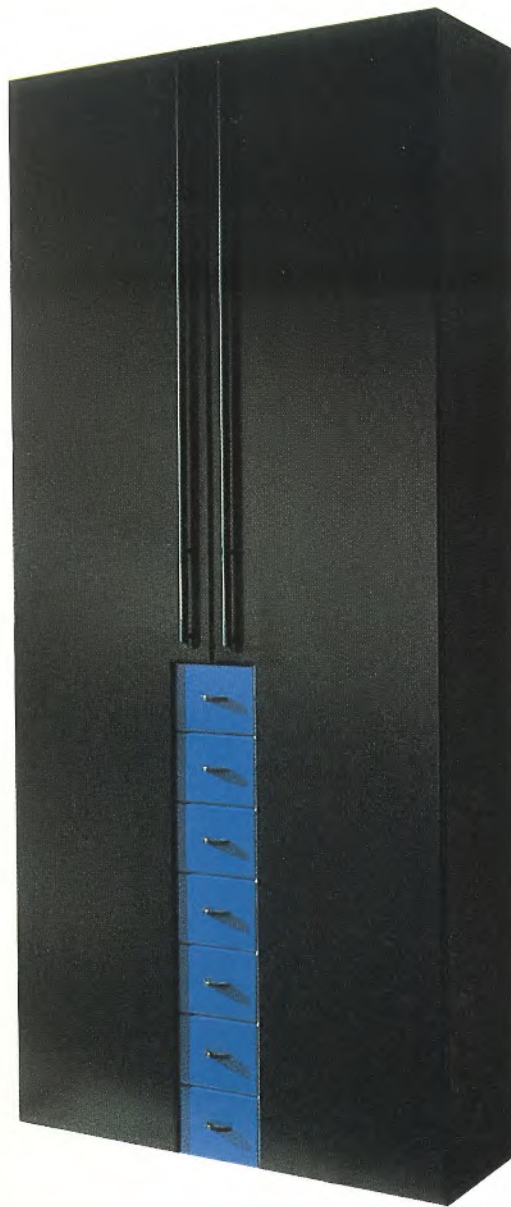
Air-Combi-Farbspritzgeräte kombinieren die Vorteile der Airless-Technik und des konventionellen Spritzverfahrens. Air-Combi paint spraying units combine the advantages of airless technology and conventional spraying.



Das Lackschliffprodukt 3M 251 U ist mit 3M 455 N und 3M 626 Bestandteil der neuen 3M-Lackschlifflinie und erzielt optimale Ergebnisse bei der Bearbeitung beschichteter Oberflächen. Durch die reißfeste E-Papier-Unterlage ist 3M 251 U sehr gut auf Breit- und Langbandschleifanlagen einsetzbar.



3Ms 251 U lacquer sanding product with 3M 455 N and 3M 626 are components of the new 3M lacquer sanding range. They achieve optimal results when working on coated surfaces. As a result of the tear-proof E-paper backing, 3M 251 U is very good for use on wide and long belt sanding machines.



3M Profilschleifsystem PW 2000 ist das professionelle Werkzeugprogramm für den Einsatz im Holzschliff auf allen marktüblichen Maschinentypen; auch CNC-gesteuerten Maschinen.

The 3M profile sanding system PW 2000 is the professional tool program for applications in wood sanding, usable on all typical machines including CNC-controlled equipment.

Photos: 3M

Die Idee, wie man alles zusammenfügt.

Schleifen, Lackieren und Trocknen sind in Industrie und Handwerk Teil der Montagelinie, in der Holz zum fertigen Produkt zusammengefügt wird.

Getting it all together

Sanding, lacquering and drying are a part of the assembly line where wood components are joined to form the finished product - in craft businesses as well as industry.



Kompetenz in der Fensterlackierung: Robert Hildebrand Maweg Lackieranlagen, umweltfreundlich, wirtschaftlich, zuverlässig.

Competence in window painting: Robert Hildebrand Maweg lacquering lines, environment-friendly, economical, reliable.

Automatische Rahmenpresse der Spitzenklasse für den universellen Einsatz.

Automatic frame clamp of top quality for universal use.



Richtungsweisende Schleiftechnik im modernen Fensterbau: Schleifmaschine Saturn "E".

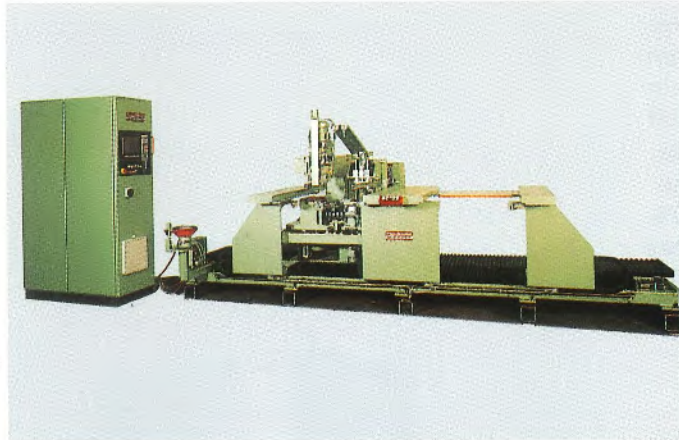
Trendsetting sanding technology in modern window production: Sanding machine Saturn "E".



Innovative Trockentechnik: Hochleistungsschnittholztrockner für optimale Qualitätstrocknung von Robert Hildebrand Maweg.

Innovative drying technology: High-efficiency lumber dry kilns for optimum quality drying from Robert Hildebrand Maweg.

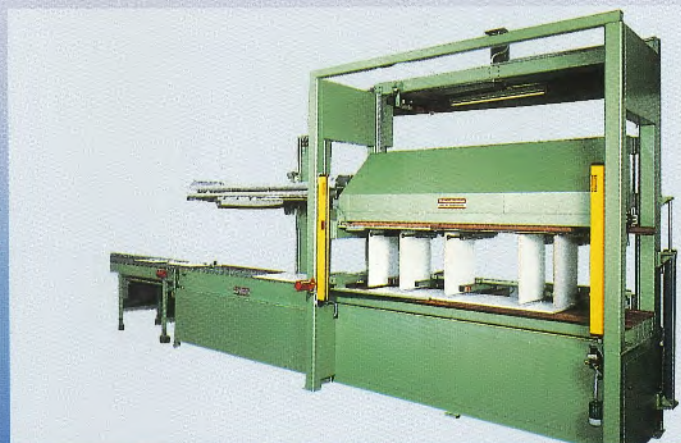
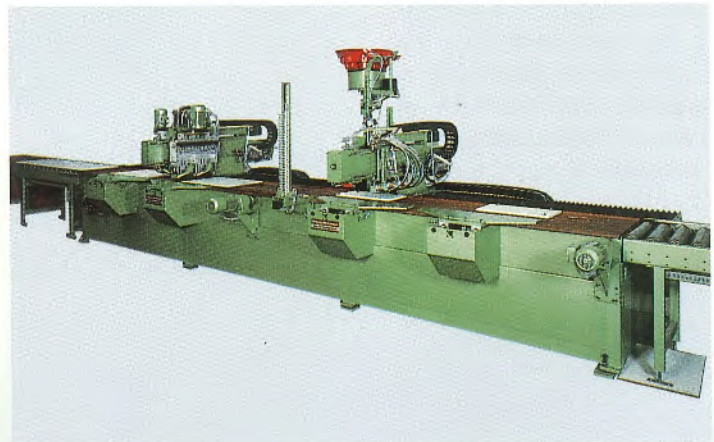




Elektronisch gesteuerte Bohr- und Montageanlagen von Priess, Horstmann & Co. für die kommissionsweise Möbelfertigung: Bohr- und Montageautomat BAT - III - CNC mit Ein- oder Zweiplatzbearbeitung sowie automatischem Einzug für die Werkstücke.
Electronic-controlled drilling and fitting plants from Priess, Horstmann & Co. for contract furniture production: Automatic boring and fitting insertion machine BAT-III-CNC with machining at one or two stations and automatic infeed for workpieces.

Das Baukastenprinzip des Typs BMA - DLS - CNC ermöglicht es, die Maschine für den jeweiligen Bedarfsfall optimal auszurüsten.

The modular element principle of the Type BMA-DLS-CNC makes it possible to optimally equip the machine for the given requirement.



Die elektronisch gesteuerte Korpuspresse KP - CNC kann entweder On-Line mit der Bohrmaschine verbunden sein oder völlig unabhängig davon arbeiten.

The electronic CNC carcass press can be linked either on-line with the drilling machine or be used completely on its own.

Photos:
Priess, Horstmann & Co.

Wenn Sie den Aufstieg planen.

... dann planen Sie mit uns; Vom einfachen Stufen-Aufgang bis zum Bau luftiger Wendeltreppen reicht die Palette an Aufträgen, die der Bauherr in handwerklich optimaler Qualität durchgeführt haben möchte. Entsprechend wichtig sind neben dem Material die Produktionsmethoden. Hier bietet KUPER eine Fülle von Alternativen - genau auf den jeweiligen Zweck abgestimmt.

If you are planning to rise

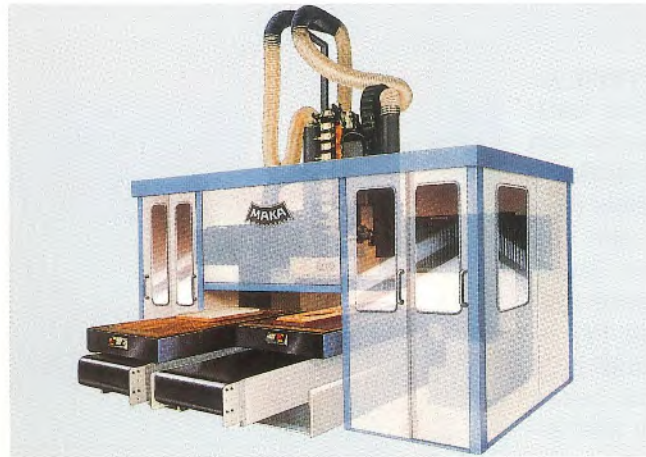
... then plan with us. The range of own-builder projects requiring a craftsman's attention for optimum results extends from simple steps to lofty spiral staircases. The right production methods are just as important as the material. Here KUPER offers a host of alternatives - exactly tailored to each requirement.



Robust und Zuverlässig:
Der neue Schleifautomat
ECO 2 KC von Bütfering.
Dazu ein Höchstmaß an
Sicherheit für Bediener,
Maschine und Werkstück.

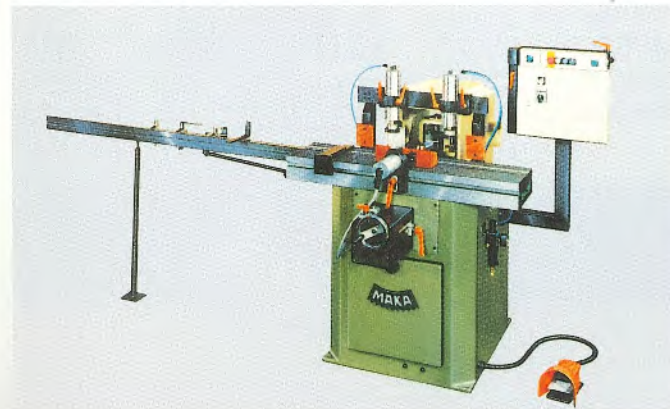
Robust and reliable:
The new Wide Belt Sander
ECO 2 KC from
Bütfering. With a maxi-
mum safety for operator,
machine and workpiece.





Bearbeitungszentrum ECM 24 von MAKA. Speziell für die Aufgaben des Innenausbaus und der Zulieferer des Möbelbaus konstruiert, deckt die ECM die Aufgaben Fräsen, Bohren und Sägen rings um das Werkstück schnell und mit höchster Präzision ab.

ECM 24 machining centre from MAKA. Designed and built especially for interior fitting work and suppliers to the furniture industry, the ECM covers the operations cutting, drilling and sawing around the workpiece quickly with maximum precision.



Stemmaschine STV 170 von MAKA. Im Fensterbau, bei der Gestellmöbelherstellung und bei Rahmentüren die Spezialmaschine, die Zapfenlöcher mit Schwingmeißel-Stemmfräsern herstellt.

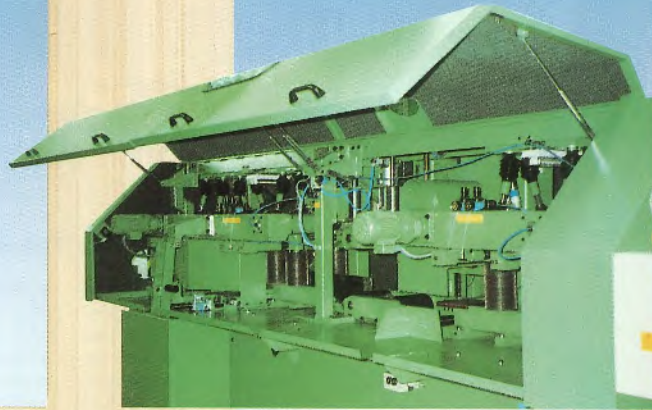
STV 170 mortising machine from MAKA. The special machine with orbit tool action for producing tenon holes when window making and in the production of frame furniture and frame doors.

Die Rahmenbedingungen müssen stimmen.

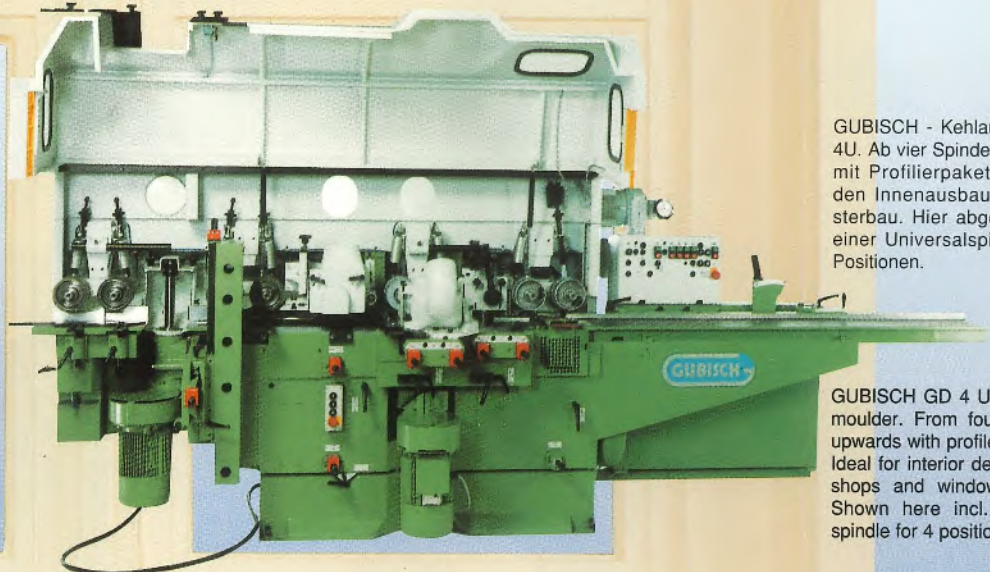
Heute sind Bauherren immer offener für gute Ideen und Anregungen. Denn - abgesehen von der Helligkeits- und Schutzfunktion - werden gut gestaltete Fenster und Türen immer mehr Bestandteil des gesamten Raumdesigns. CNC-gesteuerte Produktionsanlagen und Präzisions-Fräseinheiten aus dem KUPER-Maschinenmarkt geben hier alle Möglichkeiten, spezielle Wünsche zu realisieren.

The framework conditions have to be right

Today's owner-builders are more receptive than ever to good ideas and suggestions. With windows and doors being incorporated more and more often in a room's overall design, they must not only provide natural light and protection - they must also be well designed. CNC production lines and precision routers from the KUPER machinery market give you all the possibilities of meeting special wishes.

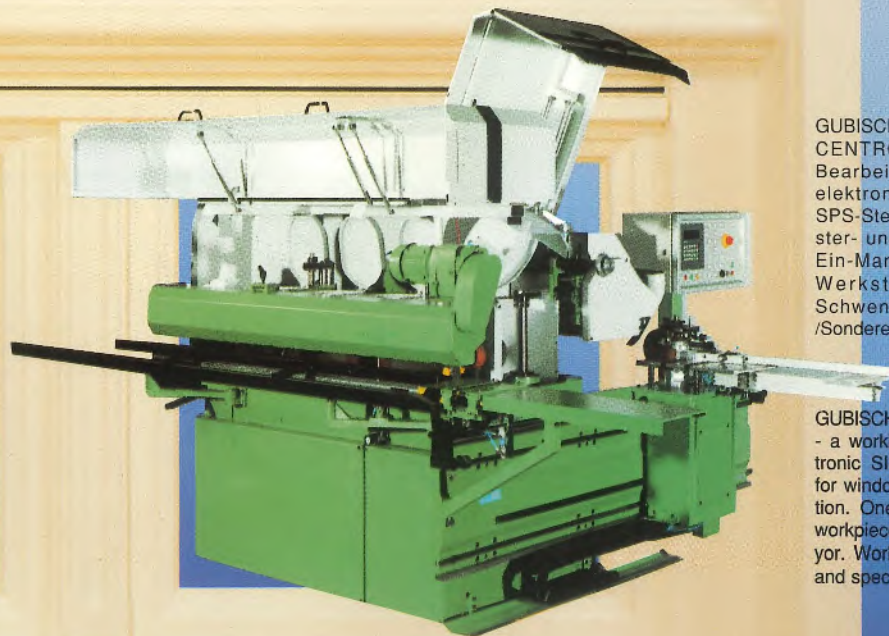


GUBISCH - Doppelwellen-Vielblatt-Kreissägen zeichnen sich aus durch enorme Leistung und nahezu Hobelqualität bei hoher Belastbarkeit. GUBISCH double spindle multiple blade rip saws are outstanding for their tremendous performance and almost planer quality finish at high production rates.



GUBISCH - Kehlautomat GD 4U. Ab vier Spindeln aufwärts mit Profilierpaket, ideal für den Innenausbau und Fensterbau. Hier abgebildet mit einer Universalspindel für 4 Positionen.

GUBISCH GD 4 U automatic moulder. From four spindles upwards with profile package. Ideal for interior design workshops and window makers. Shown here incl. universal spindle for 4 positions.



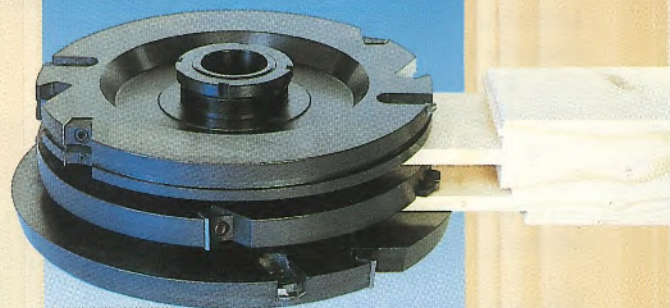
GUBISCH - CENTROMAT CW 2 - ein Bearbeitungszentrum mit elektronischer SIEMENS-SPS-Steuerung für die Fenster- und Türenproduktion. Ein-Mann-Bedienung mit Werkstückrückführung. Schwenktisch für Schräg-/Sonderelemente.

GUBISCH CENTROMAT CW 2 - a working centre with electronic SIEMENS SPS-control for window- and door production. One-man-operation incl. workpiece return roller conveyor. Working table for canted and special window elements.

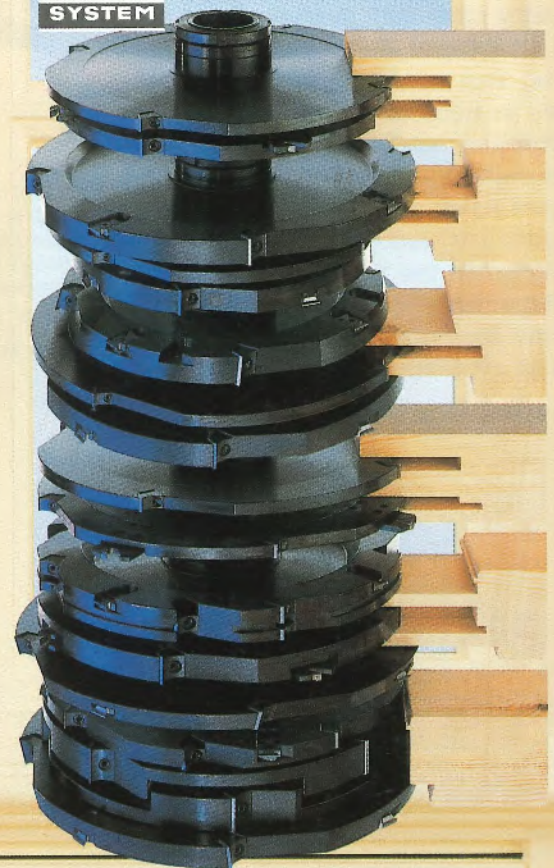
Mehr Fenster - schneller gefertigt: WEFIX-Fräseinheiten von Oppold garantieren die vielseitige und wirtschaftliche Produktion. Entscheidend sind die hohe Sicherheit, Profilgenauigkeit und das Einhalten exakter Toleranzen bei der Holzfensterfertigung.

More windows produced quicker: WEFIX cutter units from Oppold guarantee versatile, economic production. The high degree of safety, accuracy to profile and maintaining exact tolerances are decisive in production of wood windows.

Photos: Oppold



**OPPOLD
SYSTEM**



Bei uns stehen Ihnen alle Türen offen.

Die Tür ist heute noch mehr ein integraler Bestandteil des Wohnbereichs und dient selbst in seiner Schutzfunktion auch optischen Zwecken: Ob als gemaserte oder getäfelte Zimmertür - oder als wuchtiges Haus- und Hoftor. Entsprechend vielseitig muß die Türenproduktion sein, um die geforderte Ästhetik auch wirtschaftlich herstellen zu können.

All our doors are open

Today more than ever, the door is an integral element of the living area, serving optical purposes in addition to fulfilling its protective function. This applies as much to veined or panelled room doors as to stately house doors and yard gates. The door production line has to be accordingly versatile in order to produce the necessary aesthetics at an affordable price.

Das Türenzentrum TBZ 557 von MAKA. Für mittelständische und industrielle Türenhersteller die Produktionsinsel für Fälzaufgaben, das Fräsen von Lichtausschnitten und das Einlassen von Verriegelungen, Sonderschlössern und Bändern.



The TBZ 557 door centre from MAKA. The production island for medium-sized and industrial door makers for rebating operations, cutting out light panels and fitting bolts, special locks and hinges.

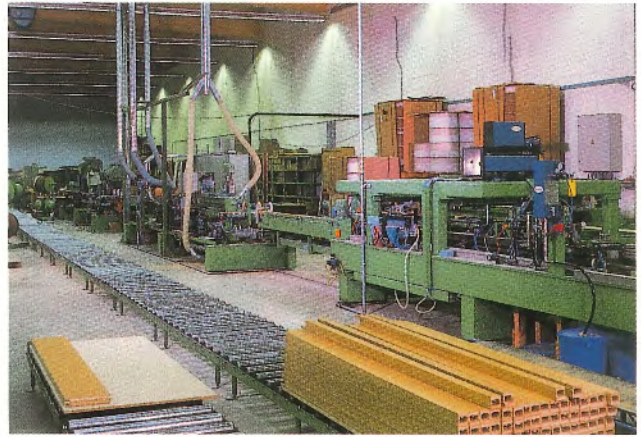
Photo: MAKA

Erstklassige Holz-Oberflächenqualität, z.B. in der Türenfertigung verlangt eine intelligente Schleiftechnik:

Der Kreuzschleifautomat KSM 8 mit CSD-Schleifsystem bietet sämtliche Vorteile der heutigen Schleiftechnologie: u.a. exakte Einstellung auf das Oberflächenmaterial, hoher Bedienkomfort sowie optimierte Energieausnutzung bei Staubabsaugung.

First class wood surface finish, for example, in door production calls for an intelligent sanding technology: the KSM 8 automatic cross-sanding machine with CSD sanding system offers all the advantages of present day sanding technology including exact setting to the surface material, high operator convenience and optimized energy utilization for dust extraction.





Modernste Fertigungstechnologie - von der CAD-Konstruktion bis zur CNC-gesteuerten Maschine - sichert höchste Qualitätsansprüche an die rationelle Fließfertigung.

NC-gesteuerte automatische Fertigungsstraße für Türzargen mit Futter- und Bekleidungs- und Bandbohrstation von Kraft mit folgenden Stationen:

Futter- und Bekleidungs- und Bandbohrstation
automatische Bandbohr- und Schließblechfrässtation
automatische Band- und Schließblechmontagestation
Leistung der Anlage nach Anforderung

Most modern production technology - from CAD design to CNC machine - ensures highest quality standards in rational flow production.

Automatic NC door frame production line with lining and panelling presses and hinge drilling station from Kraft with following stations:

Lining and panelling press
Automatic hinge drilling and lockplate milling station
Automatic hinge and lockplate fitting station
Plan capacity to meet requirements

Photos: Kraft Maschinenbau



Wo gehobelt wird, müssen keine Späne fallen.

Höcker-Polytechnik lufttechnische Anlagen steigern die Effizienz und Qualität der Produktion und schützen Mitarbeiter und Umwelt.

Höcker-Polytechnik air engineering plant increases efficiency and quality in production and protects employees and the environment.

Warmluft heater with bottom firing for solid fuels such as wood, shavings, etc. TÜV-geprüfte Qualität.

Hot air heater with bottom firing for solid fuels such as wood, shavings, etc. Certified quality.



Hochleistungsmobilstauber
Vacumobil® ES
Vacumobil® ES high capacity
portable dust collector.



Vacujet-Filteranlage für kontinuierlichen Betrieb: 20% Energieeinsparung durch reinluftseitige Ventilatoren.

Vacujet filter plant for continuous operation: 20% savings in energy through fans on the clean air side.



Wo früher Sägespäne von Hand beseitigt werden mußten, erledigt das heute eine Absaugstation. Die Größe und Ausführung richtet sich natürlich nach den abzusaugenden Maschinen. KUPER hat in jedem Fall das geeignete lufttechnische System - genau auf die Verhältnisse in der Werkstatt zugeschnitten.

There's no need to stand in dust while you saw

It used to be necessary to remove saw dust by hand. Today this is done for you by a dust extraction station of a size and type that depend of course on the machines you want to keep clean. Whatever the case, KUPER has the right air system - tailored exactly to the conditions in your workshop.



nolting
Feuerungs-Technik

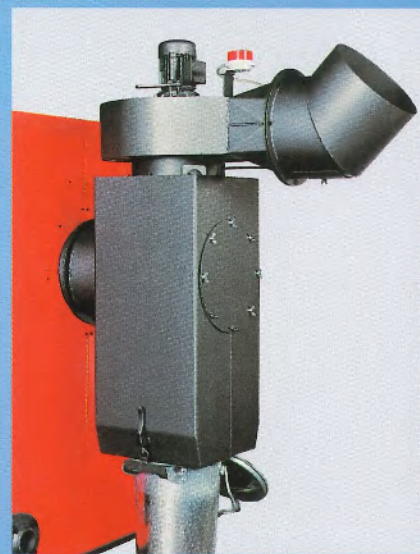
Die wirtschaftliche Art der Energiegewinnung aus Holzresten: Automatische Unterschub-Feuerungsanlage von Nolting, Typ NRF, für Hackschnitzel, Holzspäne und Spänebriketts.

The economic way of generating energy from wood waste: automatic underdrawer firing plant from Nolting, Type NRF, for chippings, wood shavings and chip briquettes.

Mehr Umweltschutz und Wirtschaftlichkeit: Der integrierte Staubabscheider mit Saugzug und leicht wechselbarer Staubtonne.

More environmental protection and greater economy: the integrated dust separator with exhaust draft and easily changeable dustbin.

Photos: Nolting



Sie können aufatmen.

Die Arbeitsbedingungen in der Produktion sind mitentscheidend für das Arbeitsergebnis. Eine moderne Absaug- und Heizungstechnik ist daher erforderlich für jeden Betrieb, der mit Holzverarbeitung zu tun hat.

Take a good, deep breath

Working conditions in the production department are a key factor for its results. A modern ventilation and heating system is vital, therefore, for every company involved in the working of wood.



Kompetenz in der Entstaubung: RIPPERT-Spülluftfilteranlage, Typ RS mit Ringsystem zur Containerbefüllung. Diese Großfilter sind hervorragend geeignet, große Materialmengen aufzunehmen, wie sie z.B. in Möbel- und Hobelwerken anfallen.

Competent dust extraction: RIPPERT-reverse air filter plant, Type RS with ring system for container filling. These large filters are excellently suited for collecting large quantities of material which occur in furniture works and planing shops, for example.

Photo: RIPPERT, Herzebrock-Clarholz

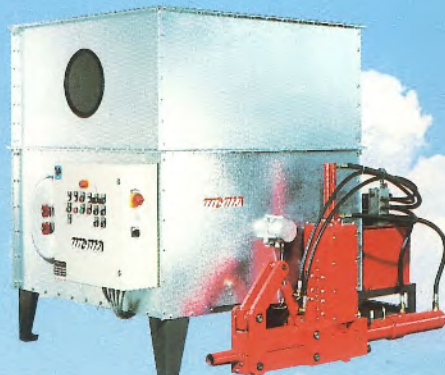
Für eine saubere Werkstatt! Weima-Zerkleinerungstechnik macht's möglich:
Kein Zusammenschneiden und Aufstapeln der Holzabfälle mehr - sondern einfach in den Trichter.

For a clean workshop. Weima reducing technology ensures just this: no more cutting up and stacking wood waste, just put in the hopper.

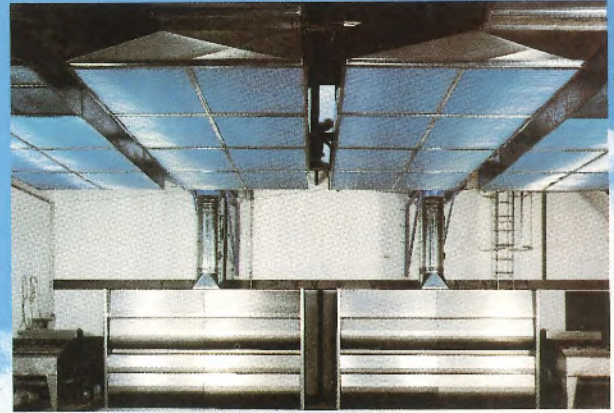


Die hydraulische Brikettierpresse für die wirtschaftliche und absolut umweltfreundliche Späne-Entsorgung.

The hydraulic briquette press for economic, absolutely environmental-friendly chip disposal.

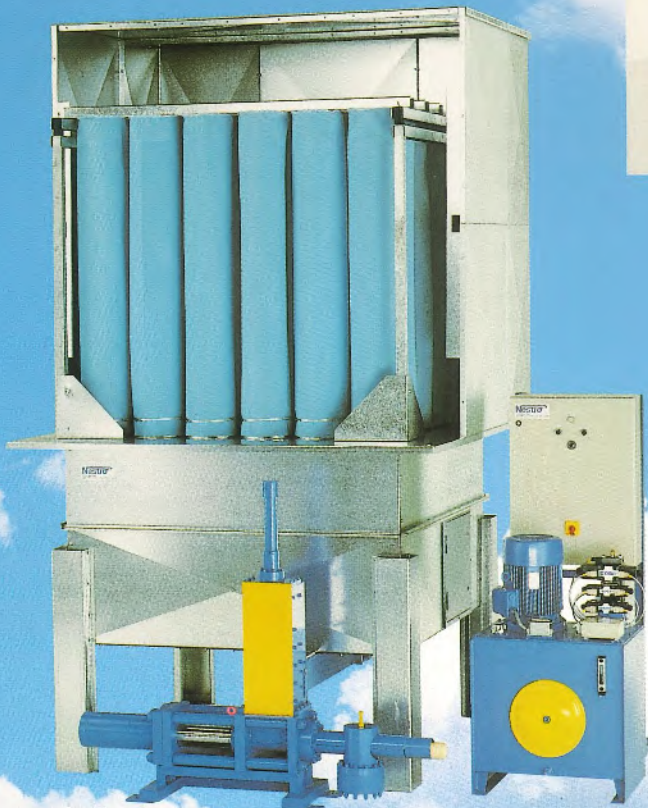


Automatische Nestro-Farbnebel-Absauganlage im Dienst der Umwelt: Der Reinigungsaufwand ist gering, die Entsorgungskosten für Sondermüll werden um ein Vielfaches gesenkt, weil der Lackschlamm total austrocknen kann.
Automatic Nestro paint spray extraction plant serving the environment: cleaning costs are low and disposal costs for special waste are reduced many times over because the paint sludge can dry out completely.



Nestro-Wasser-Reinigungsanlage Typ Flosed 1700 ist für alle auch lösungsmittelarme Lackarten geeignet.

Nestro water cleaning plant, Type Flosed 1700, is also suitable for all paints including those with low solvent content.



Der saubere Vorsprung in der Entsorgung: Nestro-Briquettieranlage mit Sonderzubehör - Spänesilo, Filteranlage und Verkleidung.

A clear jump ahead in waste disposal: Nestro briquette plant with special accessories - chip silo, filter plant and panelling.

Fünfhundert sind ständig für Sie da.

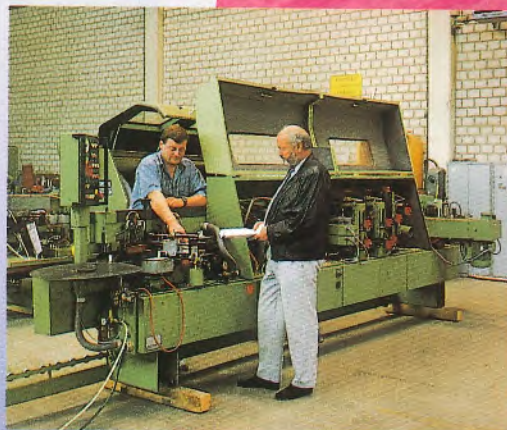
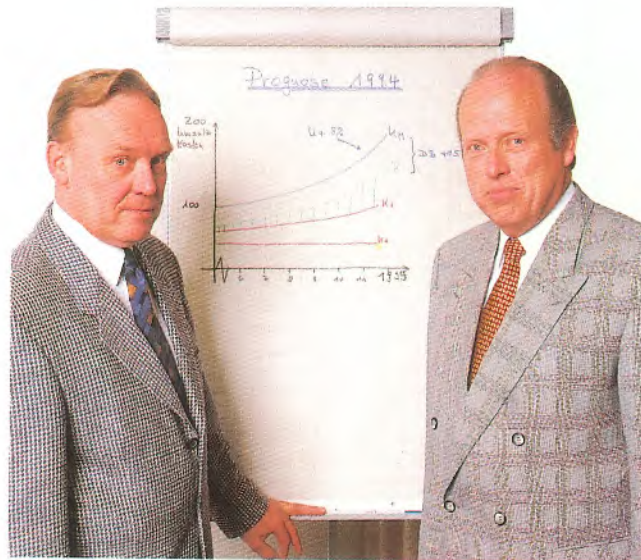
Unsere Mitarbeiter stehen dafür, daß wir unser breites Produktions- und Dienstleistungsangebot für Sie realisieren können. Sie haben sich durch Kompetenz und Erfahrung für unsere Kunden qualifiziert. Dazu kommen unsere Auszubildenden, die das beste "Rüstzeug" von uns mitbekommen, um den Aufgaben von Morgen gewachsen zu sein.

Auch darin zeigt sich die KUPER-Philosophie: Dem Kunden rundum maßgeschneiderte Problemlösungen zu präsentieren, die seinem tatsächlichen Bedarf entsprechen. Dabei kann KUPER auf sein großes Potential an Eigen- und Fremdprodukten sowie an generalüberholten Gebrauchsmaschinen zurückgreifen. Es gibt viele Gründe, warum viele KUPER-Kunden Dauerkunden sind.

There are five hundred of us always at your service

Our employees are your guarantee that we can actually practice what we preach in our product and service offering. They have acquired the kind of skills and experience that qualify them to work for our customers. And we also take care to "equip" our trainees with what they need to tackle tomorrow's problems.

All of which is just another side the KUPER philosophy: Presenting the customer with perfectly tailored solutions that comply with his actual requirements. The possibilities at KUPER's disposal are considerable, be it the company's own products, bought-in products or overhauled used machines. There are many reasons why so many of KUPER's customers are regular customers.





Darf`s ein bißchen mehr sein?

“Ein bißchen mehr”, das heißt für KUPER: 1a-Service und ein breites Dienstleistungsangebot. Dazu gehören: Finanzierungs-konzepte, die von uns ausgearbeitet werden und auf den speziellen Kundenbedarf abgestimmt sind. Produktberater, die unseren Kunden als kompetente Gesprächspartner für die verschiedenen Produktbereiche zur Verfügung stehen. Natürlich auch Vorführungen an CNC-gesteuerten Anlagen mit kundenspezifischen Werkstücken, sowie gründliche Bediener-Schulungen. Wir sind ständig für Sie da, wenn es um Dispositions-lagerhaltung, den Einsatz unserer Service-Fahrzeuge, Instandsetzung, Montage oder um die Aufstellung einer Leihmaschine bis zur Inbetriebnahme der “Neuen” geht.

Would you like a little extra?

For KUPER, “a little extra” means: First class support and a wide offering of services. This includes: Finance plans drawn up by us to match the customer’s special needs. Product consultants for the various product fields, who are at our customers’ disposal for expert discussions. And not forgetting demonstrations on CNC systems using customer-specific workpieces, plus thorough operator training courses. Feel free to contact us at any time, be it for material stockkeeping, the use of our service vehicles, repairs, assembly, or the installation of a hired machine until your new one is put into operation.



KUPER

12a



In der Kundenbetreuung sind Mobilität und Zuverlässigkeit entscheidend. Unser Mercedes-Fuhrpark muß daher jederzeit einsatzfähig sein.
Für die problemlose Anlieferung bei unseren Kunden sind unsere Mercedes-LKW's speziell ausgerüstet.

Mobility and reliability are decisive for customer service. Our Mercedes vehicle pool must be ready at any time.
Our Mercedes trucks have been specially equipped for trouble-free delivery to our customers.

Photos: Mercedes-Benz, Bielefeld



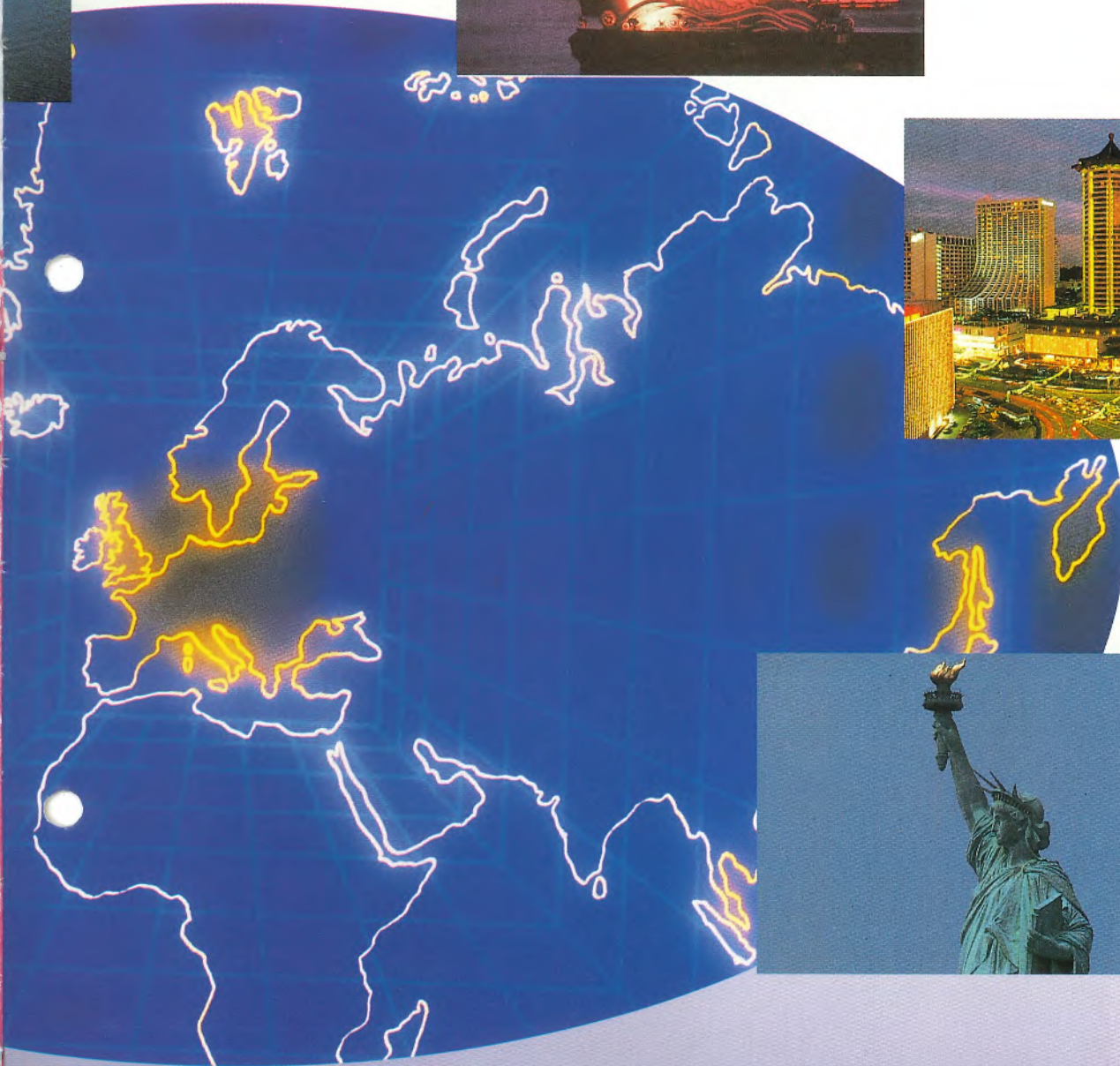
Im Dialog mit der Welt.

KUPER ist auf allen wichtigen Märkten und Messen der Welt vertreten. Ständige Ausstellungen in Rietberg, Freiburg und Gera geben den Interessenten einen umfassenden Überblick zum aktuellen Stand in der Holzbearbeitungs-Technologie. Flexibilität, Mobilität, intensive Beratung und ein lückenloser Service stellen sicher, daß wir mit unseren vielen Kunden in über 100 Ländern auch über große Entfernungen hinweg ständig "im Dialog" bleiben.

In dialogue with the world

KUPER is represented on all the world's major markets and trade fairs. Permanent exhibitions in Rietberg, Freiburg and Gera provide interested visitors with a complete overview of the current state of the art in wood-working technology. Flexibility, mobility, intensive consulting and a full range of services make sure that we are in constant dialogue - regardless of distance - with our numerous customers in over 100 countries.





Gewachsene Strukturen.

Gute Ideen, ein Gespür für Marktbedürfnisse und der Mut, etwas Neues zu wagen - dies war das Startkapital für Heinrich Kuper vor 60 Jahren.

Die wichtigsten Stationen für die Entwicklung des Unternehmens:

1933 In seinem Geburtsort Rietberg legt Heinrich Kuper den Grundstein für seinen Betrieb, der heute zu den führenden Unternehmen in der Holzbearbeitung zählt.

1938 Auf dem Betriebsgelände an der Bruchstraße wird das erste Verkaufslager für Tischlereimaschinen errichtet.

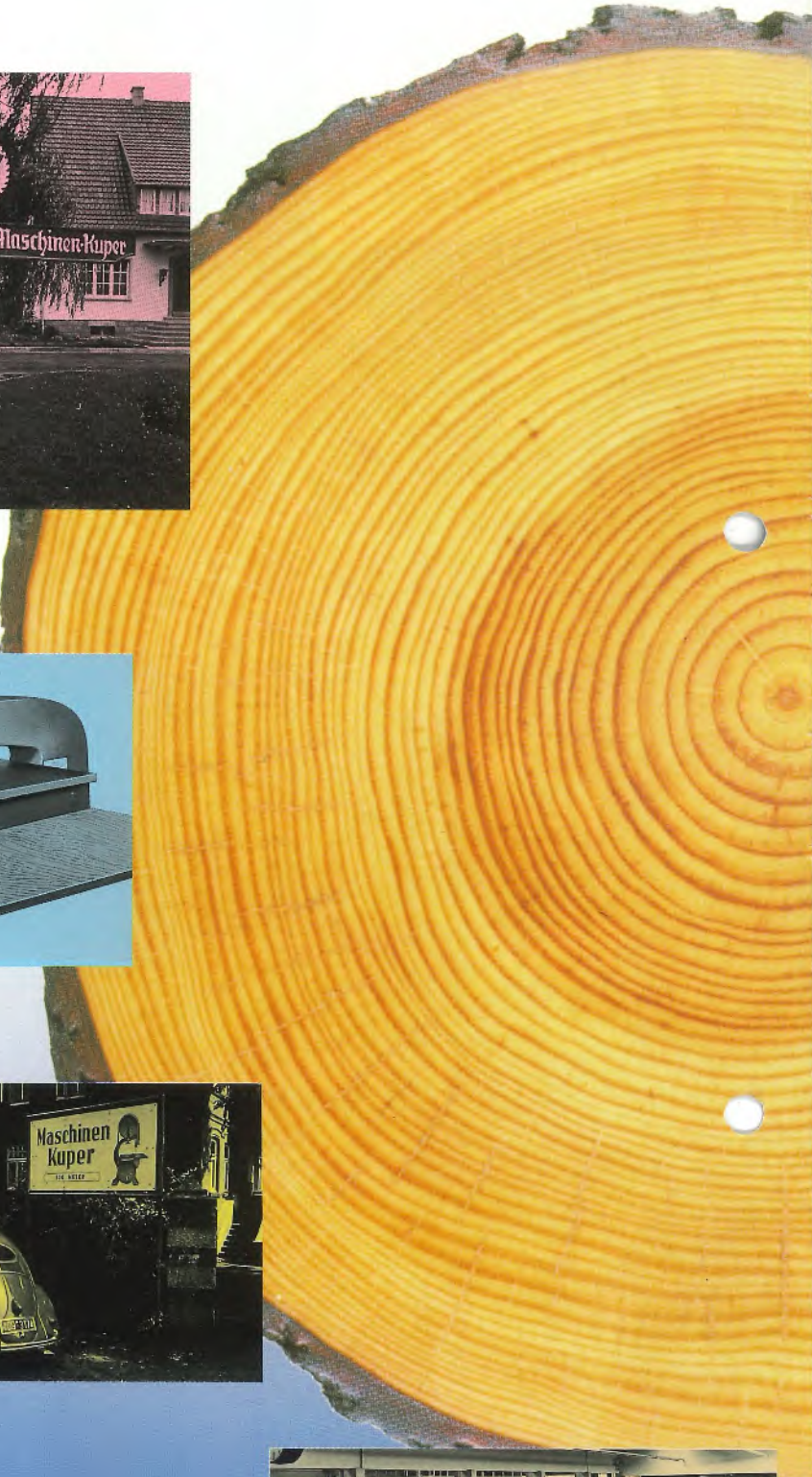
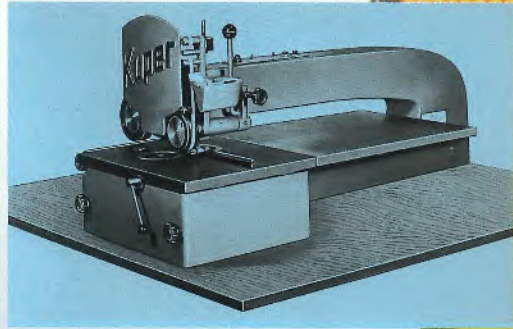
1952 Der Wiederaufbau nach dem Krieg begünstigt den Maschinenbedarf und damit das Wachstum des Unternehmens. Aus der kleinen Reparaturwerkstatt entwickelt sich KUPER zu einer Maschinenfabrik mit einem umfassenden Programm an Holzbearbeitungsmaschinen für Industrie und Handwerk.

1958 Die erste Vertriebsniederlassung nimmt in Freiburg/Breisgau, dem Einzugsgebiet für die neue europäische Industrieregion, ihre Arbeit auf. Dort entsteht das moderne KUPER Handelszentrum für holzbearbeitende Maschinen mit einer Ausstellungsfläche von über 3.500 qm.

1972 Der KUPER Gebrauchtmaschinenmarkt eröffnet in Rietberg seinen Betrieb. Heute stehen über 3000 Maschinen, Anlagen und Systeme auf einer Fläche von mehr als 25.000 qm für Interessenten aus Industrie und Handwerk bereit.

1990 Die neue politische und wirtschaftliche Situation im geeinten Deutschland macht den Sprung nach Mitteldeutschland möglich: Die Vertriebsniederlassung in Gera betreut den Markt in Sachsen und Thüringen.

1993 60 Jahre Kuper: Die Produktions-, Lager- und Verwaltungsgebäude in Rietberg nehmen inzwischen eine umbaute Fläche von über 70.000 qm ein. Neue Bauvorhaben in Freiburg und Gera erweitern die Kapazität der Niederlassungen.



Evolved structures.

Good ideas, a "nose" for market requirements, and the courage to try something new - this was Heinrich Kuper's starting capital 60 years ago.

The main stations in the company's development to date:

1933 In his home town of Rietberg, Heinrich Kuper lays the cornerstone for his company - now one of the top addresses for woodworking.

1938 The first sales store for joiner's machines is set up at the company's site on Bruchstrasse.

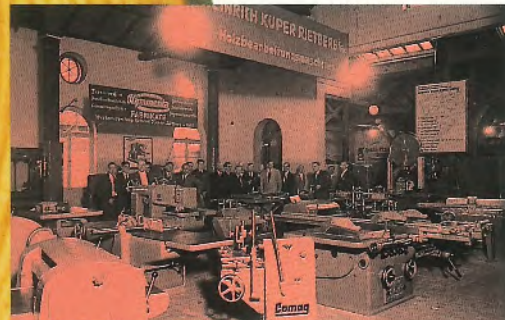
1952 Post-war reconstruction boosts the demand for machines and the company's growth. From a small repair workshop, KUPER develops into a machine factory with an extensive range of woodworking machines for industry and craft businesses.

1958 The first sales branch opens for business in Freiburg/Breisgau, the catchment area of the new European industrial region. It becomes the site of the KUPER trade centre for woodworking machines, with an exhibition area of over 3,500 m².

1972 The KUPER used machinery market opens for business in Rietberg. Today, on an area of more than 25,000 m², it keeps a stock of more than 3000 machines, plants and systems ready for inspection by interested visitors from industry and the crafts.

1990 The move to central Germany is made possible by the new political and economic situation in a unified Germany. The Gera sales branch works the market in Saxony and Thuringia.

1993 60 years of Kuper: Production, storage and administrative buildings in Rietberg have since grown to a total walled-in area of over 70,000 m². New building projects in Freiburg and Gera increase the capacity of the company's branches.



Willkommen im nächsten Jahrtausend.

In Zukunft werden immer mehr langfristige Konzepte zur Verkaufsunterstützung gefragt sein. Systemlösungen, Service und objektive Beratung bei Berücksichtigung der tatsächlichen Kundensituation sind neben Innovation und Qualität unsere wichtigsten Fixpunkte auch für den weiteren Erfolg.

Welcome to the next millenium

In future there will be a greater need than ever for sales supporting concepts. In addition to innovation and quality, our most important points of orientation for continuing success are: System solutions, service and objective consulting with due regard for the customer's actual situation.





2002

2001

2000

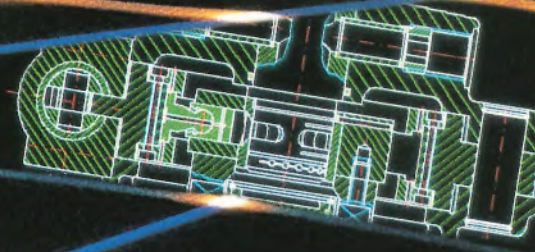
1999

1998

1997

1996

1995



KUPER

Heinrich Kuper GmbH & Co. KG
Bruchstraße 13 - 19
D - 33397 Rietberg/Westfalen

Heinrich Kuper GmbH & Co. KG
Weißerlenstraße 1 a
D - 79108 Freiburg/Breisgau

Kuper Maschinen und Anlagen GmbH
Lange Straße 52
D - 07551 Gera/Thüringen
ab 1995 in 07554 Korbußen/Thüringen